creative commons

COMMONS DEED

저작자표시-비영리-변경금지 2.0 대한민국

이용자는 아래의 조건을 따르는 경우에 한하여 자유롭게

- 이 저작물을 복제, 배포, 전송, 전시, 공연 및 방송할 수 있습니다.

다음과 같은 조건을 따라야 합니다:

저작자표시. 귀하는 원저작자를 표시하여야 합니다.

비영리. 귀하는 이 저작물을 영리 목적으로 이용할 수 없습니다.

변경금지. 귀하는 이 저작물을 개작, 변형 또는 가공할 수 없습니다.

- 귀하는, 이 저작물의 재이용이나 배포의 경우, 이 저작물에 적용된 이용허락조건을 명확하게 나타내어야 합니다.
- 저작권자로부터 별도의 허가를 받으면 이러한 조건들은 적용되지 않습니다.

저작권법에 따른 이용자의 권리는 위의 내용에 의하여 영향을 받지 않습니다.

이것은 이용허락규약(Legal Code)을 이해하기 쉽게 요약한 것입니다.

Disclaimer

dCollection

文學碩士 學位論文

현대중국어 ‘比’자 비교문 비교기준의 중심어 생략 제약 연구

2018年 8月

서울大學校 大學院

中語中文學科 語學專攻

蘇 玟 貞

현대중국어 '比'자 비교문 비교기준의 중심어 생략 제약 연구

指導敎授 朴 正 九

이 論文을 文學碩士 學位論文으로 提出함

2018年 4月

서울大學校 大學院

中語中文學科 語學專攻

蘇 玟 貞

蘇玟貞의 碩士學位論文을 認准함

2018年 7月

委 員 長 이 강 재 (印)

副委員長 이 옥 주 (印)

委 員 박 정 구 (印)

【국문초록】

현대중국어 '比'자 비교문 비교기준의 중심어 생략 제약 연구

현대중국어의 '比'자 비교문에는 비교대상과 비교기준이 동일한 중심어를 공유하는 'X的N比Y的N+VP' 구문이 있으며, 해당 구문에서는 종종 비교기준의 중심어가 생략되는 현상이 발견된다. 본고는 비교기준인 'Y的N'의 생략 양상과 생략 제약을 Y와 N의 의미관계를 중심으로 분석하고, 중국어 명사적 소유 구성의 의미관계와 중심어 생략 유형을 유형론과 인지언어학의 관점에서 규명하는 것을 목표로 하였다.

소유격 표지 '的'가 사용된 'X的N'과 'Y的N'은 3가지 큰 범주와 6가지 의미관계로 분류될 수 있다. 먼저 X, Y, N이 모두 유생인 경우, N이 X, Y의 친족 혹은 인척인 친족관계와 X, Y의 주변 사람인 주변인관계로 나뉜다. 둘째로 X, Y는 유생이고 N은 무생인 경우, N이 X, Y에 의해 사용·관리·처분·지배될 수 있는 대상인 소유권관계와 N이 X, Y의 신체부위인 전체-부분관계, N이 X, Y의 내적 속성 및 역량을 나타내는 속성관계로 나뉜다. 마지막으로 X, Y가 무생인 경우 N이 X, Y의 부분인 전체-부분관계, N이 X, Y의 내적 속성 및 역량을 나타내는 속성관계, N이 X, Y라는 장소에 위치한 존재물인 장소-존재물관계로 나뉠 수 있다.

명사적 소유 구성의 생략형에 관여하는 주요 자질에는 N의 유생성, 양도불가능성, 구체성이 있다. [+유생]인 N은 기본적으로 생략이 가능하지 않다. [+양도불가능성]인 N은 Y的형으로 생략될 수 있으며, [+구체성]인 N은 Y형으로 생략되는 것이 일반적이다. 또한 이 자질들은 복합적으로 작용한다. 이 외에 추가적으로 관여하는 자질에는 N의 상급위계, N의 수치화가능성, 술어 등이 있다. 상급위계는 친족관계와 주변인관계에만 적용되며, 수치화가능성과 술어는 소유권관계, 속성관계, 장소-존재물관계에 영향을 미칠 수 있다.

따라서 N이 [+유생]인 친족관계와 주변인관계는 기본적으로 생략이 가능하지 않고, [-유생], [+양도불가능성], [+구체성]인 전체-부분관계는 Y的형과 Y형으로 모두 생략될 수 있으며, [-유생], [+양도불가능성], [-구체성]인 속성관계는 Y형, [-유

생], [-양도불가능성], [+구체성]인 소유권관계는 Y的형, [±양도불가능성], [+구체성]인 장소-존재물관계는 Y的형 또는 Y형으로 생략될 수 있다.

본고는 马真(1986)의 선행연구와 Dixon(2010)의 소유의 의미관계 분류, Heine(1997), Langacker(2009), Seiler(1983) 등의 소유의 개념 등을 참고하여 의미관계 분류와 소유 구조에 영향을 주는 자질들을 귀납하였으며 이를 검증하는 과정에서 중국어 말뭉치와 중국인 모어 화자들을 대상으로 한 설문 결과를 활용하였다.

비교대상과 비교기준이 동일한 중심어를 공유하는 'X的N比Y的N+VP' 구문의 중심어 생략 제약에 대한 본 연구를 통해 현대중국어 '比'자 비교문의 비교기준 생략 규칙을 파악하고, 나아가 기존 연구보다 훨씬 범언어적인 시각에서 중국어 명사적 소유 구성의 의미관계와 생략 제약을 탐구하는 데 기여할 수 있기를 바란다.

주요어: 비교문, 比자문, 비교기준, 중심어, 생략, 언어학적 소유, 소유 관계, 유생, 양도가능, 구체성, 명사적 소유 구성

학 번: 2015-22442

목 차

국문초록 ····· i

1. 서 론 ····· 1

1.1. 문제 제기 ····· 1

1.2. 선행 연구 ····· 4

1.2.1. ‘X的N比Y的N+VP’ 구문의 생략 제약에 대한 연구 ····· 4

1.2.2. ‘N1的N2’에 대한 연구 ····· 7

1.2.3. 소유 구조에 대한 연구 ····· 8

1.3. 연구 방법 및 내용 ····· 9

1.3.1. 연구 방법 ····· 9

1.3.2. 연구 내용 ····· 10

2. ‘X的N比Y的N+VP’ 구문의 의미기능 ····· 12

2.1. ‘比’자 비교문의 의미기능 ····· 12

2.2. ‘X的N比Y的N+VP’ 구문의 구성요소 ····· 13

2.2.1. X, Y의 성분 ····· 15

2.2.2. ‘的’의 의미기능 ····· 16

2.2.3. VP의 성분 ····· 19

2.3. 소유 관계(possessive relation) ····· 20

2.3.1. 명사적 소유 구성의 의미관계 ····· 20

2.3.2. 유생성, 양도불가능성, 구체성 ····· 25

3. X, Y, N이 모두 [+유생]인 경우의 의미관계 ····· 32

3.1. 친족관계(kinship relationship) ····· 33

3.2. 주변인관계(acquaintance relationship) ····· 37

4. X, Y가 [+유생], N이 [-유생]인 경우의 의미관계 ····· 42

4.1. 소유권관계(ownership) ····· 42

4.2. 전체-부분관계(whole-part relationship) ····· 47

4.3. 속성관계(attribute) ····· 51

5. X, Y가 [-유생]인 경우의 의미관계 ····· 57

5.1. 전체-부분관계(whole-part relationship) ····· 58

5.2. 속성관계(attribute) ····· 58

5.3. 장소-존재물관계(location-entity relationship) ····· 61

6. 결론 ····· 68

부록 1: 설문조사 정리 ····· 70

【참고문헌】 ····· 76

【中文摘要】 ····· 81

〈표 목 차〉

<표1-1> 马真(1986)의 의미관계 분류 ····· 5
<표2-1> '的' 앞 수식어의 성분 (朱德熙 1982:41-42, 141) ····· 15
<표2-2> '的' 앞 수식어의 성분 (赵元任 1968:433-438) ····· 15
<표2-3> Dixon(2010)의 의미관계 분류 ····· 22
<표2-4> 의미관계 분류(종합) (马真(1986), Dixon(2010) 참조) ····· 23
<표2-5> 의미관계 구성요소의 유생성 ····· 25
<표2-6> '소유자-소유물' 구조에서 명사의 양도가능성 비율 (Velázquez-Castillo 1996:56) ····· 29
<표2-7> 소유물의 양도불가능성 ····· 30
<표2-8> 소유물의 구체성 ····· 31
<표3-1> 친족관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='妻子') ····· 35
<표3-2> 친족관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='弟弟') ····· 35
<표3-3> 친족관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='孩子') ····· 35
<표3-4> 주변인관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='朋友') ····· 38
<표3-5> 주변인관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='辅导老师') ····· 39
<표3-6> X, Y, N이 모두 [+유생]인 경우의 의미유형 및 생략 제약 ····· 41
<표4-1> 소유권관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='狗') ····· 44
<표4-2> 형용사의 종류에 따른 생략형 설문조사 ····· 46
<표4-3> 신체부위의 생략형에 대한 설문조사 (N='头发') ····· 50
<표4-4> 속성관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='个子') ····· 53
<표4-5> 속성관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='年纪') ····· 53
<표4-6> 속성관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='成绩') ····· 54
<표4-7> 속성관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='听力') ····· 54
<표4-8> 속성관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='汉语') ····· 55

<표4-9> 속성관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='视力') ····· 55
<표4-10> X, Y이 [+유생], N이 [-유생]인 경우의 의미유형 및 생략 제약 ····· 56
<표5-1> 속성관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='速度') ····· 59
<표5-2> 속성관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='价格') ····· 60
<표5-3> 속성관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='历史') ····· 60
<표5-4> 속성관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='经营历史') ····· 60
<표5-5> 장소-존재물관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='少林寺') ····· 63
<표5-6> 장소-존재물관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='马路') ····· 64
<표5-7> 장소-존재물관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='城市') ····· 64
<표5-8> X, Y가 [-유생]인 경우의 의미유형 및 생략 제약 ····· 66
<표5-9> 각 의미관계별 가능한 생략형과 영향요소 (종합) ····· 67

〈그 림 목 차〉

<그림2-1> 속격 의미의 방사성 망 (Heine 1997a:157) ····· 24
<그림2-2> 양도불가능한 소유의 함축적 위계 (Nichols(1988:572) 참고) ····· 27
<그림2-3> 소유의 연속변이 (Tsunoda 1996:576) ····· 28
<그림3-1> 명사적 소유와 친족관계 ····· 32
<그림3-2> 상하관계가 분명한 경우와 불분명한 경우
(Velázquez-Castillo(1996), Langacker(2009) 참조) ····· 39
<그림4-1> 양도가능, 양도불가능 소유의 도식 ····· 43
<그림4-2> 명사적 소유와 신체부위 소유 ····· 48
<그림5-1> 장소와 존재의 차이 (Langacker 2009:99) ····· 62
<그림5-2> ‘X的N比Y的N+VP’ 구문 생략형에 영향을 미치는 요소들의 위계 ···· 67

1. 서 론

1.1. 문제 제기

현대중국어 '比'자 비교문 중에는 비교대상과 비교기준이 같은 중심어를 공유하는 'X的N比Y的N+VP' 구문이 존재한다.[1] 이 때 비교기준에 해당하는 'Y的N'에서 종종 생략현상이 일어나는 것을 발견할 수 있다. 이러한 생략 현상은 중심어만 생략되는 것에서부터 어떤 종류의 생략도 가능하지 않은 것까지 다양하게 나타난다.

(1) a. 小张的妈妈比小李的妈妈胖。
샤오장의 엄마는 샤오리의 엄마보다 뚱뚱하다.
b. *小张的妈妈比小李的胖。
c. *小张的妈妈比小李胖。

(2) a. 狼的尾巴比狗的尾巴短而粗。
늑대의 꼬리는 개의 꼬리보다 짧고 굵다.
b. 狼的尾巴比狗的短而粗。
c. 狼的尾巴比狗短而粗。

(3) a. 小张的性格比我的性格好。
샤오장의 성격은 내 성격보다 좋다.
b. *小张的性格比我的好。
c. 小张的性格比我好。

(4) a. 我的书比他的书有意思。
내 책은 그의 책보다 재미있다.

---

1) 본고에서 다루는 '比'자 비교문은 다음과 같은 요소로 구성된다.

X的N	+	比	+	Y的N	+	VP
비교대상 (comparee)		비교표지 (marker)		비교기준 (standard)		비교내용 (predicate)

b. 我的书比他的有意思。
c. *我的书比他有意思。

예문(1)은 비교기준의 모든 항이 생략 불가능하고, (2)는 '的' 및 '的N'의 생략이 모두 가능, (3)은 '的N'의 생략만이 가능, (4)는 'N'의 생략만이 가능하다. (1.c)는 문장 자체는 성립하지만 의미가 원형인 (1.a)와 달라지기 때문에 가능한 생략형이라고 볼 수 없다. 본고에서는 (1)~(4)의 a에 해당하는 문형을 Y的N형, b에 해당하는 문형을 Y的형, c에 해당하는 문형을 Y형이라고 명명하였다.

기존의 연구는 X, Y와 N의 의미관계 분석을 통해 가능한 생략형과 불가능한 생략형을 제시하는 것이 대부분이었다. 그러나 각 의미관계별로 가능한 생략형이 무엇인지 규명하는 데 주로 초점이 맞춰져 있다 보니 Y的형 혹은 Y형을 가능하게 하는 구체적인 기제에 대해서는 깊은 연구가 이루어지지 못했고, 따라서 생략형이 일반적인 규칙을 따르지 않는 (5)와 같은 경우에는 어떤 의미관계로 분류해야 하는지, 왜 그렇게 생략되는지 설명하기 어려운 문제점이 있었다.

(5) a. 我的成绩比你(的)好。
내 성적이 네 성적보다 좋다.
b. 我的辅导老师比你的好。
내 과외교사가 네 과외교사보다 좋다.

(5.a)를 속성관계로 보면 속성관계는 대개 Y형으로 생략된다는 규칙에 위배된다. 또한 (5.b)는 과외교사가 친족이 아님에도 과연 친족관계에 포함시켜야 할지, 포함시킨다면 N의 위계가 Y보다 높은데도 불구하고 Y的형으로 생략 가능한 이유가 무엇인지 설명이 필요하다.

(6) a. 约翰的性格比{玛丽/*玛丽的}好。
b. 존의 성격이 {메리/*메리의 것}보다 좋다.
c. John's temper is better than {*Mary/Mary's}.

(7) a. 我的孩子比{*汤姆[2]/汤姆的}大。
b. 나의 아이가 {*톰/*톰의 것}보다 나이가 많다.
c. My daughter is older than {*Tom/Tom's}.

한국어와 영어에도 유사한 형태의 비교 문형이 존재하나 중국어에 완벽히 대응되지는 않는다. 예문 (6)에서 한국어, 중국어는 생략형이 일치하지만, 영어는 Y的형에 해당하는 Mary's로만 생략이 가능하다. (7)에서는 중국어와 영어가 동일하게 Y的형으로 생략되며, 한국어는 생략이 가능하지 않다. 한국어의 경우 대체로 중국어와 생략형이 유사하지만, '~의 것'으로 바뀌는 Y的형 생략형에서 종종 차이가 나타난다. 이러한 차이를 불러오는 원인으로는 X, Y와 N 간의 의미관계, 중국어 조사 '的'와 한국어 조사 '의'의 의미 대응 불일치 문제 등이 있다. 이에 본고는 马真(1986), 刘慧英(1992), 邵敬敏(2002), 程书秋(2004), 平山邦彦(2014) 등의 기존 연구와 Dixon(2010:262-312)의 소유에 대한 범언어적인 의미관계 분류, 소유구조에 관여하는 3가지 요소인 유생성, 양도불가능성, 구체성을 활용하여 'X的N比Y的N+VP' 구문의 생략 기제와 제약에 대해 면밀히 탐구하고자 하였다.

소유관계를 집중적으로 분석하는 이유는 다음과 같다. 马真(1986), 邵敬敏(2002), 程书秋(2004), 平山邦彦(2014)에서는 X, Y가 N을 소유하는 경우(X, Y⊃N)와 단순히 N을 수식하는 경우(X, Y⊂N)[3], 준소유관계(N이 X, Y의 목적어)[4]가 명확히 구분되지 않고 함께 다뤄졌다. 그러나 X, Y가 N을 소유하는 것은 부가구(associative

---

2) '我的孩子比你的孩子大'와 다른 뜻이 되므로 비문(*)으로 표시하였다.

3) X, Y가 N을 단순 수식하는 경우의 예문은 다음과 같다.
a. 红色的蜡烛比白色的蜡烛便宜。
b. 红色的蜡烛比白色的便宜。
c. *红色的蜡烛比白色便宜。
马真(1986)이 제시한 의미관계 중 재료관계(质料关系)와 총칭관계(类属关系)가 여기에 해당한다. 이 경우 생략형은 Y的형이 가능하다. 본고에서는 朱德熙(1982:144)가 사용한 성질(性质)이라는 용어를 차용하여 이들을 성질관계라고 부르도록 할 것이다.

4) 준소유관계(准领属关系)에 해당하는 예문은 다음과 같다.
a. 他的围棋比我的围棋下得好。
b. *他的围棋比我的下得好。
c. 他的围棋比我下得好。
이는 순수한 소유관계를 나타낸다기보다는 행위자(agent)의 어떠한 대상(patient)에 대한 행위를 수식적 소유 형태로 표현한 'S的O+VP' 구문에 가깝다. 이에 대한 연구는 향후 과제로 남겨두려 한다.

phrase)와 명사구가 소유격 조사(possessive particle) '的'에 의해 결합된 수식형태이며 X, Y가 N을 단순 수식하는 경우는 수식구(modifying phrase)와 명사구가 명사화 조사(nominalizing particle) '的'에 의해 연결된 형태로 두 형태는 결합방식에 차이가 있다. 또한 전자의 생략 양상은 다양하게 나타나지만 후자의 경우 대체로 Y的형으로 생략될 수 있어서 생략 제약의 파악에 큰 어려움이 없다. 이러한 이유로 본고는 생략 양상이 다양한 '소유 의미를 나타내는 구조'를 중심으로 분석을 진행하고자 하였다.

본고에서는 이러한 분석 과정을 통해 중국어의 'X的N比Y的N+VP' 구문의 비교기준 생략 양상을 연구하고 범언어적인 시각에서 해당 구문을 이해하고자 하였으며, 나아가 한국어와 비교하여 중국어의 명사적 소유 구성이 가진 차이점과 특징을 고찰하는 데에도 본고의 연구 결과가 기여할 수 있을 것으로 기대한다.

1.2. 선행 연구

1.2.1. 'X的N比Y的N+VP' 구문의 생략 제약에 대한 연구

'X的N比Y的N+VP' 구문의 생략 제약에 대해서는 朱德熙(1982:189, 1983a), Parul(1993), 马真(1986), 刘慧英(1992), 邵敬敏(2002), 程书秋(2004), 平山邦彦(2014) 등이 논의한 바 있다. 대부분 초기 연구인 马真(1986)의 의미관계 분류를 따랐으며, 이를 바탕으로 Y的형, Y형으로의 생략 제약과 규칙에 대해 논하였다.

朱德熙(1982:189)는 Y的N형은 Y형과 다르다고 주장했다. 그에 의하면 '我的年纪比他大'는 나와 그를 비교하는 것에 초점이 있으며 나이에 있어서는 내가 그보다 많다는 것을 나타내는 문장으로, 각자의 나이 자체를 비교하는 문장인 '我的年纪比他的年纪大'의 생략형이 아니다. 또한 朱德熙(1983a:8)에서는 'N_1(的)+N_2+比+N_3+VP'의 N_2에는 구체적, 추상적 대상이 모두 나타날 수 있으나 'N_1的+N_2+比+N_3的+(N_2)+VP'의 N_2에는 구체적인 대상만이 나타날 수 있다고 하였다. 그러나 Paul(1993:17)도 언급하였듯이 이는 핵심적인 구문 구분 기준이 되기에는 미흡하다.

Paul(1993)은 비교기준이 반드시 '比' 앞의 비교항과 같은 내부구조를 가질 필요는 없다고 주장했다. 'X的N'과 'Y的N'의 비대칭 현상에 대해 지적한 것이다. 그는

비교기준이 무엇이냐에 따라 비교범위가 달라진다고 주장하였는데, Y的형은 ‘X的N’과 ‘Y的N’을, Y형은 ‘X’와 ‘Y’를 비교하는 것이므로 서로 다르다는 점을 지적하였을 뿐 이 부분에 대해 집중적으로 논의를 진행하지는 않았다.

刘慧英(1992)은 비대칭 비교항을 가진 ‘比’자문의 구조에 대해 논하였다. 그는 Y的형이 가능한 유형과 Y형이 가능한 유형의 차이점에 대해서는 별도로 다루지 않았다. 그는 ‘X的N比Y的N+VP’ 구문에서 X, Y를 비교항, N을 비교점, VP를 결론항으로 보았고 주로 형식과 의미의 일치 및 불일치를 기준으로 비대칭 ‘比’자 비교문의 유형을 나누는 것에 집중하였다.

马真(1986)은 ‘X的N比Y的N+VP’ 구문에 등장하는 X-N, Y-N의 의미관계를 다음과 같이 분류하였다.

〈표1-1〉 马真(1986)의 의미관계 분류

의미관계	예문	비고
소유권(领属)	小张的铅笔	X, Y가 N을 소유
친족(亲属)	我的父亲	스승/제자, 상급자/하급자, 친구 등 주변인 포함
예속 (전체-부분, 隶属)	他的鼻子 狐狸的尾巴	N이 X, Y의 부분. 신체부위 등
속성(属性)	小李的脾气 他的本事	N이 X, Y의 속성
재료(质料)	木头的桌子	X, Y가 N의 재료
시간장소(时地)	昨天的报纸 新疆的西瓜	X, Y가 N의 시간 혹은 장소
총칭(类属)	红色的蜡烛	X, Y가 N의 총칭적 특성
준소유(准领属)	他的篮球打得好	일반적인 소유관계와 다름

그는 Y的형, Y형으로의 생략이 일어나는 것에는 다음과 같이 다섯 가지 원인이 있다고 주장하였다. 1) X, Y와 N의 의미관계, 2) X, Y 및 N의 성질, 3) VP, 4) 사회・심리적 요인, 5) 중음 다섯 가지이다. 이 중에서 의미관계의 영향이 가장 크며

1)과 2)를 제외한 나머지는 그 영향력이 제한적이라고 보았다. 马真(1986)의 연구는 각 의미관계별로 어떠한 생략형이 가능하고 불가능한지 정리하려 했다는 점에서 의미가 있으나, 각 의미관계별 세부 분류 기준이 일정하지 않으며 같은 의미관계 내에서 생략형의 차이가 발생하는 원인에 대한 충분한 설명이 이뤄지지 못했다는 한계가 있다.

邵敬敏(2002)은 의미관계 분류에서는 马真(1986)의 기준을 따랐으나, Y的형과 Y형을 서로 다른 문장에서 파생된 생략형으로 보았고, 술어의 영향에 대해 좀 더 상세한 서술을 덧붙였다. 그는 Y的형은 'X的N比Y的N+VP'에서 파생된 것이며, Y형은 'XN比Y+VP'에서 파생된 것이라고 주장하였다. 또한 'N是Y的'로 변환 가능한 문장은 Y的형이 될 수 있다고 보았다. 그는 Y형이 가능한 조건으로 VP가 다의성을 가진 단어이며 'X的N'의 제약의 영향을 받아 한 가지 의미만 나타내게 된 경우와 N이 X, Y의 맛, 가격, 환경, 나이, 수량 등 고유속성인 경우를 제시했으며, Y형이 가능한 문장은 'X比Y+VP'로 바꿀 수 있다고 보았다. 그러나 程书秋(2004)도 지적했듯이 그가 제시한 Y형으로의 생략 기준은 자의적이며 생략 제약과 규칙 또한 면밀하게 정리되지 않아 보완이 필요하다.

程书秋(2004)는 马真(1986)과 마찬가지로 Y的형, Y형이 모두 'Y的N'에서 파생된 것으로 보았다. 그는 'N是Y的'로 변환 가능하면 Y的형이 성립하고, 'Y‖N+VP'로 변환 가능하면 Y형이 성립한다는 생략 제약의 판단 근거를 제시했다. 그러나 선행연구가 제시한 의미관계 분류의 틀에서 벗어나지 못한 한계가 존재하였고, 소유와 소유가 아닌 것, 준소유관계를 혼재하여 다루느라 각 의미관계의 생략 제약을 표면적으로 다루는 데 그쳤다는 아쉬움이 있다.

平山邦彦(2014)은 앞선 연구들과 달리 전체-부분관계라는 하나의 기준을 가지고 '比'자문이 Y형으로 생략되는 문제에 대해 집중적으로 다루었다. 그는 비교항 X, Y의 어휘적 의미가 비교점 N을 활성화시키고 이로 인해 N이 현저성을 갖게 되면서 전체와 부분을 나타내는 의미관계를 형성하게 된다고 보았으며, 전체-부분관계를 나타내는 'X的N比Y的N+VP' 구문은 Y형으로의 변환 가능성이 높아진다고 주장하였다. 그 역시 马真(1986)의 의미관계 분류에 기초한 분석을 진행하였다. 그러나 Y的형에 대한 분석은 진행하지 않았으며 의미관계 중 Y的형과 Y형 중 하나만 가능하거나 모두 가능한 경우가 존재하는 이유 및 각각의 차이점에 대해서 다루지 않은 점이 아쉽다.

1.2.2. ‘N_1的N_2’에 대한 연구

‘N_1的N_2’의 의미관계에 대한 연구는 많은 학자들에 의해 진행된 바 있다. 대부분 ‘N_1的N_2’의 의미관계를 소유관계(领属关系)와 속성관계(属性关系)로 분류하였으며, 朱德熙(1982:144)는 이를 소유(领属)를 나타내는 관계와 성질(性质)을 나타내는 관계로 나누었다. 그의 분류법에 의하면 ‘两个人的房间’이 ‘두 사람의 방’을 뜻할 때는 소유관계이고 ‘2인실’을 뜻할 때는 성질관계이다. 본고에서는 소유의 의미관계를 분류하는 과정에서 사용된 속성관계(attribute)와의 구별을 위해 ‘属性关系’를 ‘성질관계’라고 부를 것이다. 또한 서론에서도 언급하였듯이 본고의 주된 분석 대상은 성질관계가 아니라 소유관계에 해당하는 ‘N_1的N_2’ 구조임을 밝혀둔다.

黄国营(1982)은 ‘N_1的N_2’의 의미관계 중 소유관계를 크게 두 종류로 나누었는데 하나는 N_1이 반드시 N_2를 가질 필요는 없는 비고유(非固有)관계이고, 다른 하나는 N_2가 N_1이 반드시 갖는 고유속성인 경우를 뜻하는 고유(固有)관계이다. 본고에서는 전자를 소유권관계(ownership), 후자를 속성관계(attribute)로 간주하였다.

文贞惠(1999)는 ‘N_1的N_2’ 구조에서 ‘的’의 생략 가능 여부를 살피는 과정에서 소유범주 안의 7개 소분류와 성질범주(属性范畴) 안의 8개 소분류를 제시하였다. 총 15개로의 세밀한 분류 작업을 시행하였으나 분류가 지나치게 세분화된 측면이 있어 본고에서 그대로 차용하기에는 무리가 있었다.

徐阳春(2006) 역시 ‘N_1的N_2’ 내부의 의미관계를 소유관계와 성질관계(属性关系)로 나누어 살폈으나, 그가 제시한 각 관계 안의 소분류를 모두 언급하는 것은 불필요하다고 여겨 본고에 수록하지는 않았다. 그는 성질관계의 ‘N_1的N_2’은 ‘什么+N_2’로 변환될 수 있고, 소유관계의 ‘N_1的N_2’는 ‘谁的+N_2’로 변환될 수 있다고 주장하였다. 그의 연구는 두 관계를 분류하는 어느 정도 정리된 기준을 제시하였다는 점에서 의의가 있다.

张敏(1998)은 역시 ‘N_1的N_2’를 소유관계와 성질관계(属性关系)로 나누었다. 그는 전자는 총칭적 지시(类指), 후자는 단일 지시(单指)를 나타낸다고 보았다.

孔令达(1992)는 ‘N_1的N_2’ 구조에서 중심 명사인 N_2의 생략 가능 여부를 기준으로 의미관계를 분류하였다. 이에 따르면 N_2가 생략될 수 있는 경우는 N_1과 N_2가 소유-비고유, 장소, 시간, 특징, 재료, 기원, 도구를 나타내는 경우이며, 소유-고유, 범위, 관련성, 속성, 동일성, 비유, 비율, 예시를 나타내는 경우에는 생략될 수 없다.

1.2.3. 소유 구조에 대한 연구

Dixon(2010)은 11개의 대표 언어를 선정해 소유관계의 구체적인 양상을 정리하였다. 그는 소유를 나타내는 의미관계를 '소유권, 전체-부분, 친족, 속성, 방향 혹은 장소에 대한 서술, 연관' 6가지로 나누었다. 또한 소유관계에 관한 매개변수로 시간성, 영구성, 관계의 근접성, 소유 유형을 제시하였다. 본고는 Dixon(2010)에 제시된 소유의 의미관계 분류를 주된 기준으로 삼아 중국어 'X的N比Y的N+VP' 구문에 나타난 소유 구조를 분석하였다.

김천학(2012)은 Dixon(2010)의 의미관계 분류를 바탕으로 한국어의 소유 구성의 특징을 고찰하였다. 기존의 논의가 조사 '의'나 동사 '있다'를 중심으로 한국어 소유 구성을 고찰한 것과 다르게 그는 소유라는 범언어적 개념에 기초하여 논의를 전개하였다. 또한 그는 Dixon(2010) 등의 입장을 받아들여 기존 연구들보다 소유의 범위를 넓게 설정하였는데, 이 때 명사적 소유 구성을 판단하는 기준에는 소유자와 소유물의 관계, 명사구의 의미관계와 서술적 소유 구성으로의 변환 가능 여부가 있다고 보았다.

Heine(1997a, b)는 소유를 수식적 소유와 서술적 소유로 나누어 분석하였으며, 이 과정에서 언어마다 각기 다른 근원적 도식(source schema)[5]을 적용하여 소유를 나타낼 수 있다고 보았다. 그에 의하면 중국어는 X's Y라는 주제도식(topic schema)을 사용하여 소유를 나타내는 언어이다. 또한 소유자가 '물건을 소유한 사람'이라는 뜻에서 속성 보유자, 전체, 행위자, 물질, 원인 등의 의미로 확장되는 '속격 의미의 방사성 망'을 제시하였고, 소유에 관여하는 여러 가지 특징들에 대해 면밀히 분석하였다.

Seiler(1983) 역시 소유와 소유 구조에 대해 집중적으로 분석하였는데, 그는 언어학적 소유의 소유자들이 대체로 유생, 사람, 자아를 가진 대상이라고 보았다. 또한 소유는 단일 구조로 나타나지 않고 연속적인 구조로 나타난다고 주장하였으며, 소유 표현이 만들어지는 과정에서 내재적으로 주어진 관계에 대한 소유(inherent possession)와 어떠한 외부 수단 및 관계를 통해 수립된 소유(established possession)

5) 원문은 source schema(근원적 도식), Source schema(근원도식)로 대문자를 사용하여 차이를 두고 있으나 한글에서는 이러한 표기의 차이가 드러나지 않아 이성하(2004)의 번역을 따랐다.

가 서로 상호작용할 수 있다고 하였다.

Nichols(1988)는 양도가능한 소유와 양도불가능한 소유에 대해 다루었다. 그는 구로 된 소유구조(phrasal possessive construction)만을 연구 대상으로 삼아 소유구조의 양도가능성를 분석하였고, 이를 나타내는 문법적 형식과 의미의 관계에 대해 논하였다. 그가 제시한 '양도불가능한 소유의 함축적 위계'를 통해 양도불가능성이라는 개념은 단일한 것이 아니며, 언어에 따라 조금씩 차이를 보이고 하나의 연속체의 형태를 띤다는 사실을 알 수 있다.

Langacker(2009)는 인지언어학의 관점에서 소유 구조를 도식화하였다. 그는 명사적 소유, have-소유, be-소유에 대한 도식을 각각 제시하였으며, 개념화자와 참조점, 대상, 활성화 영역 등의 개념을 활용하여 소유 표현이 해당 인지 영역의 활성화를 통해 이루어지는 인간의 인지 작용의 일부라고 주장하였다.

1.3. 연구 방법 및 내용

1.3.1. 연구 방법

본고는 'X的N比Y的N+VP' 구문의 비교기준에 해당하는 항인 'Y的N'에서 일어나는 생략의 제약과 양상을 정리하고자 하였다. 비교기준 'Y的N'은 세 종류로 나뉠 수 있다.

1) Y가 N을 소유함을 나타내는 경우
2) Y가 N의 성질을 나타내는 경우
3) Y는 행위자, N은 대상을 나타내는 경우

이 중 2), 3)은 생략형이 대체로 일관되게 나타나는 반면 1)은 다양한 양상을 보이기에 본고는 소유에 대한 범언어적인 의미관계를 활용하여 1)을 분석하고자 하였다. 이를 위해 진행한 작업은 다음과 같다.

첫째, 'X的N比Y的N+VP' 구문의 생략 제약과 양상을 다룬 선행연구들을 정리하

고, 소유를 나타내는 의미관계에 해당하는 예문들을 추출하였다.

둘째, Dixon(2010), Heine(1997a) 등 세계 여러 언어에 대한 관찰을 바탕으로 소유의 의미관계를 정리한 연구 결과를 'X的N比Y的N+VP' 구문에서 소유관계를 나타내는 'Y的N'에 적용하여 분석하였다.

셋째, 马真(1986), Dixon(2010) 등을 참고하여 'Y的N'의 의미관계를 분류하는 기준을 새로이 세웠고, 이를 바탕으로 각 의미관계가 'X的N比Y的N+VP' 구문에서 어떤 생략형으로 나타날 수 있는지 예문을 바탕으로 분석하였다.

넷째, 본고에서 사용된 예문은 BCC, CCL 등의 코퍼스와 선행연구 등을 통해 수집하였다. 예문의 검증을 위해 40여 명의 중국인 원어민 화자들을 대상으로 한 설문조사를 시행하였다. 설문의 방식은 각 예문의 생략된 형태를 제시하고 이를 받아들일 수 있는지 O, X로 선택하는 방식으로 이루어졌다. 설문을 실시하여 구체적인 수치를 제시한 이유는 예문에 대한 모어화자들의 수용 정도에 차이가 있고, 소유권관계는 대부분 Y的형으로 생략되고 속성관계는 Y형으로 생략되는 현상 등에 대한 가시적인 근거를 제시할 수 있기 때문이다.

다섯째, 분석 과정에서 马真(의 'X的N比Y的N+VP' 구문의 의미관계, Dixon의 범언어적 소유의 의미관계, Heine의 근원적 도식(source schema), Nichols의 양도불가능성의 함축적 위계(implicational hierarchy), Seiler의 내재적 소유(inherent possession)와 설정된 소유(established possession), Langacker의 명사적 소유 도식(nominal possession schema) 등 관련 개념들을 활용하였다.

1.3.2. 연구 내용

본고에서는 소유관계를 나타내는 '比'자 비교문의 생략 제약을 살펴보기에 앞서 해당 비교문의 유형을 다음과 같이 세 가지로 분류하였다.

- Y的N형: 비교기준의 원형이 모두 드러난 문형.
- Y的형: 비교기준의 'N'이 생략된 문형.
- Y형: 비교기준의 '的N'이 생략된 문형.

또한 소유의 의미관계가 생략형에 영향을 미칠 것이라고 가정하고, 소유와 관련하여 자주 언급되는 자질들 중 유생성, 양도불가능성, 구체성을 바탕으로 이러한 생략 제약을 설명하고자 하였다. 본고의 연구에 따르면 [+양도불가능성]인 의미관계일수록 Y형으로, [-양도불가능성]인 의미관계일수록 Y的형으로 생략될 가능성이 높고, 생략 양상에서 일정한 경향성을 발견할 수 있다. 각 의미관계별 생략형이 어떻게 달라지고, 어떤 규칙이 있는지 종합하기 위해 본고에서는 선행 연구의 의미분류와 소유에 대한 범언어적 연구를 참고하여 총 6가지 의미관계를 제시하였다. 앞서 언급한 연구 대상과 방법에 근거하여 본고는 다음과 같은 순서로 논의를 진행하고자 한다.

2장에서는 ‘X的N比Y的N+VP’ 구문의 의미기능을 살펴볼 것이다. 본고에서 다루는 ‘比’자 비교문의 기본적인 기능, X·Y·N을 구성하는 요소, 소유관계를 나타내는 명사적 소유 구성의 의미관계 및 영향 요소들에 대해 다룰 것이다.

3장~5장에서는 2장까지의 내용을 토대로 ‘X的N比Y的N+VP’ 구문의 ‘X-N’, ‘Y-N’ 각 내부에 존재하는 의미관계와 ‘Y的N’에서 일어나는 생략 제약 및 규칙에 대해 다룰 것이다. 이를 위해 우선 생략형에 가장 큰 영향을 미치는 요소라고 판단되는 유생성을 기준으로 목차를 나누었다.

3장에서는 X, Y, N이 모두 [+유생]인 경우, 4장에서는 X, Y는 [+유생], N은 [-유생]인 경우, 5장에서는 X, Y가 [-유생]인 경우의 예문을 분석할 것이다. 이때 양도불가능성, 구체성이라는 요소가 생략형을 어떤 형태로 달라지게 하는지 관찰할 것이다. 또한 예문 분석을 통해 이 외에도 N의 상급위계, N의 수치화가능성, 술어가 생략형의 결정에 부가적인 영향을 줄 수 있는 요소인지 확인할 것이다.

2. ‘X的N比Y的N＋VP’ 구문의 의미기능

2.1. ‘比’자 비교문의 의미기능

비교문은 화자가 비교하고자 하는 대상과 화자와 청자가 모두 알고 있는 비교의 기준이 되는 대상을 가지고 대상의 속성을 드러내는 구문이다. 화자와 청자가 비교기준에 대한 공통된 인식을 공유하기 때문에 비교기준에서 생략 현상이 일어나는 것은 이상한 일이 아니다. 비교되는 두 대상은 공통된 속성을 보유하고 있으며, 그 정도에 있어서 차이를 보일 수 있다.

Small(1929:12-13)은 화자가 비교라는 수단을 사용해 자신의 머릿속에 있는 대상과 청자에게 잘 알려진 대상이 공통적으로 보유한 자질에 대한 강도를 나타내며, 이는 더 세거나 더 약한 정도를 갖는 것으로 나타날 수 있다고 언급한 바 있다. 오경숙(2010:49-51)은 비교 구문이 주어에 대해 매우 불충분한 정보를 제공한다고 보았는데, 그 이유는 청자가 비교 구문을 이해하기 위해서는 화자가 제시한 비교기준에 비추어 주어의 속성을 파악할 수 있어야하기 때문이다.

(8) a. 비행기 요금이 고속철도 요금보다 비싸다.
b. 비행기 요금이 (더) 비싸다.
c. Our house is bigger than your house.
d. Our house is bigger.

가령 (8.a), (8.c)와 같은 문장에서 청자가 고속철도 요금의 비싼 정도와 상대방 집의 큰 정도를 인지하고 있지 못하다면 문장의 뜻을 제대로 이해할 수 없다. 그러나 문장에서 비교기준이 반드시 명시될 필요는 없다. 이전 문맥이 주어져 있다면, 화자와 청자는 이미 비교기준에 대한 인식을 공유하고 있으며 이는 곧 문장의 전제가 될 수 있기 때문이다. (8.a), (8.b)를 비교기준이 완전히 생략된 (8.b), (8.d)로 표현하는 것이 가능한 이유이다.[6)]

6) Lyons(1977:274)에 의하면 ‘Our house is bigger’는 반명시적으로 등급화되었으며, 비교기준은 대개 앞 문맥에 제시되곤 한다.

(9) a. Our house is bigger than yours.
b. *Our house is bigger than you.
c. ?우리 집이 너희 것보다 크다.
d. *우리 집이 너보다 크다.

속격 표지를 사용하는 비교구문의 비교기준은 다양한 방식으로 생략될 수 있다. 비교기준 전체가 생략되는 것뿐만 아니라 중심어만 생략된 (9.a)도 가능하다. 그러나 같은 문장에서 속격 표지와 중심어를 모두 생략한 (9.b)는 성립하지 않는다. 동일한 의미를 한국어로 표현하면 속격 표지와 중심어를 모두 생략한 (9.c) 또한 가능하지 않다. 이처럼 언어 간 생략형은 유사성과 함께 차이점을 지닌다.

(10) a. ?비행기 요금이 고속철도 것보다 비싸다.
b. 비행기 요금이 고속철도보다 비싸다.

비행기 요금과 고속철도 요금을 비교하는 문장의 생략형은 집을 비교하는 문장의 생략형과는 다른 양상을 띤다. 예문 (10.b)를 보면 비교기준의 속격 표지와 중심어를 모두 생략한 형태가 가능하다. 개별 언어 안에서도 생략 제약에 차이가 존재하는 것이다. 따라서 본고는 중국어라는 개별 언어 안에서의 생략 제약을 살펴보는 과정에서 소유에 관한 범언어적인 특성과 개념을 활용하여 분석하고자 한다.

2.2. ‘X的N比Y的N+VP’ 구문의 구성요소

현대 중국어 ‘比’자 비교문은 일반적으로 화제, 比, 비교기준, 비교내용으로 구성된다. 비교표지인 ‘比’를 중심으로 앞뒤에 위치한 화제와 비교기준이 동일한 중심어(N)를 공유하는 ‘的’자구로 이루어진 문형을 다음과 같이 나타낼 수 있다.

N=중심어(head)

X的Ⓝ	+ 比	+ Y的Ⓝ	+ VP
비교대상 (comparee)	비교표지 (marker)	비교기준 (standard)	비교내용 (predicate)

Li & Thompson(1981:569)은 비교문이 'X+비교단어+Y+(부사)+비교내용'으로 구성되며[7] X는 주어 및 화제, Y는 비교의 대상, 비교내용에 해당하는 동사구는 술어에 해당된다고 주장하였다. 허성도(2005:610)는 비교문의 구성요소를 '주어+比+비교의 기준+비교의 내용'으로 보았다. Heine(1997a:110)는 비교구문이 존재하기 위해서는 반드시 비교대상이자 화제인 X와 비교기준 Z 사이의 차이점이 서술어 Y, 기준표지 M의 개념이 각각 어떻게 표현되는지에 상관없이 청자에게 어떤 방식으로든 전달되어야 한다고 주장하였으며, 그의 기준에 따르면 중국어의 '比'자 비교문은 '비교대상+기준표지+기준+서술어'로 구성된다고 볼 수 있다.[8] 吕叔湘(1979)은 '比'자문의 전후 비교항목에는 명사, 형용사, 동사구 등이 출현할 수 있으며 사용되는 어휘의 품사와 구조가 동일해야만 하다고 比자문의 통사적인 특징을 규정한 바 있다.[9] 위의 견해들을 종합하면 'X的N比Y的N+VP' 구문은 '주어이자 화제인 비교대상+比+비교기준+비교내용'으로 구성된다고 볼 수 있다.

---

7) X comparison word Y (adverb) dimension
The generalization about X and Y is that X must be the subject or the topic of the verb phrase that expresses the dimension, and Y must be understood as the standard of comparison. (Li&Thompson 1981:569)

8) Heine(1997a:110), Heine(1997a[2004]:234-236)는 비교구문을 구성하는 요소들을 다음과 같이 명명하였다.
David is smart - er than Bob.
X *Y* *D* *M* *Z*
X=비교대상(comparee), 화제(topic)
Y=서술어(predicate)
D=정도표지(degree marker)
M=기준표지(marker of standard)
Z=기준(standard)

9) 박재승(2009)에서 재인용.

2.2.1. X, Y의 성분

朱德熙(1982:41-42, 141)는 명사성 중심어를 가지는 구조에서 ‘的’ 앞의 수식어 성분에 인칭대사, 명사, 수량사가 올 수 있다고 주장하였다. 그는 명사를 양사와의 관계를 기준으로 하여 다시 5가지로 나누었는데, 이에 따르면 수식어 위치에는 가산명사, 불가산명사, 집합명사, 추상명사, 고유명사가 출현할 수 있다.

〈표2-1〉‘的’ 앞 수식어의 성분 (朱德熙 1982:41-42, 141)

인칭대사		체언성 대사(我, 你, 他, 我们, 你们, 他们, 咱们, 自己, 别人, 人家, 大家, 大伙儿)
명사	가산명사	개체양사(个体量词)를 가지는 명사(书, 灯, 笔, 马, 商店)
	불가산명사	개체양사를 갖지 않는 명사(水, 酒, 土, 面粉)
	집합명사	앞에 개체양사를 사용할 수 없는 명사(父母, 子女, 亲友)
	추상명사	집단양사나 동량사의 수식을 받을 수 있는 명사(礼节, 道德)
	고유명사	일반적으로 양사의 수식을 받지 않는 명사
수량사		수사와 양사가 함께 쓰인 것(五斤(的)肉)

赵元任(1968)은 ‘명사+的+명사’가 명사류가 되는 구조에서 ‘的’ 앞에 대(명)사, 명사, 수량사 등이 사용될 수 있다고 주장했다. 그는 명사를 명사와 함께 사용되는 한정-양사형 복합어(定-量式复合词)의 성질에 따라 개체명사, 물질명사, 집단명사, 집단양사 4가지로 분류하였다.

〈표2-2〉‘的’ 앞 수식어의 성분 (赵元任 1968:433-438)

대명사		我, 我们, 你, 你们 등
명사	개체명사	특정 단위사와 함께 사용하는 명사(桌子, 刀)
	물질명사	함께 사용하는 특정 단위사 없이 한정-양사형 복합어 식으로 수식할 수 있는 명사(布, 茶)
	집단명사	那些孩子们, 两位先生
	추상명사	집단양사만을 사용할 수 있는 명사(病, 恩, 祸)
수량사		的의 부가가 수의적(两磅(的)肉).

그는 수식이란 곧 종속이며 X, Y와 N이 동심구조를 이루고 앞부분이 뒷부분을 수식하는 구조라고 보았다. 앞부분이 뒷부분에 종속되는 '羊肉'와 속격표현이 중심에 종속되는 '你的书'와 같이 두 가지 경우만을 종속형식으로 인정했다. 따라서 朱德熙(1982)와 赵元任(1968)의 서술을 토대로 중국어 '的'자 구조에서 수식어 위치에 출현할 수 있는 성분은 인칭대명사, 명사, 수량사라고 정리할 수 있다.

Dixon(2010:267)은 소유관계를 나타내는 경우 소유자는 대명사, 고유명사(proper noun), 친족명사, 일반명사가 될 수 있으며 이는 사람, 유생 혹은 무생명사라고 언급한 바 있다. 따라서 학자들의 의견을 종합해 보면 중국어 소유구조에서 수식어로 나타나는 소유자는 어떠한 개체를 소유할 수 있는 명사여야 하며, 소유관계를 나타내는 'X的N比Y的N+VP' 구문의 X, Y에 출현할 수 있는 성분은 인칭대명사와 명사라고 할 수 있다. 선행연구의 예문들과 BCC, CCL, 바이두 등으로부터 무작위로 추출한 약 300여 개의 예문을 분석한 결과 X, Y가 명사인 경우 사물, 시간, 기관, 장소 및 지역, 교통수단, 방식, 국가, 사회, 사람, 신체, 직위, 생명체 등이 사용될 수 있었으며 빈도는 X, Y가 사람인 경우가 가장 많았다. 소유관계의 특성상 소유자가 [+사람]인 경우가 많기 때문에 이는 자연스러운 현상이다.

2.2.2. '的'의 의미기능

'的'에 관해서는 학자들 간 다양한 견해가 존재한다. 完权(2016)에 의하면 '的'가 구조조사라는 것에 대해서는 대체로 의견이 일치하고 있으며, 이 외에도 '的'를 명사화표지, 소유격표지, 관계절표지, 부사화표지, 관련성표지 등으로 보는 견해가 존재한다. 赵元任(1982:656)은 '我的书'의 '的'가 어미라고 주장하였으며, ≪现代汉语词典(第六版)≫에서는 소유관계를 나타내는 '的'를 조사로 보았다. 서허(2009)는 '的'를 통사적으로는 구조조사, 접미사, 어기사, 관계사 등으로 볼 수 있고, 의미적으로는 용언의 명사화, 자기지칭(自指, self-designation)과 전환지칭(转指, transferred-designation)[10], 유계화(有界化), 묘사 등의 기능을 가지는 것으로 볼 수

10) 朱德熙(1983)의 ≪自指与转指≫에서 최초로 등장한 개념이다. 본고에서는 이를 자기지칭, 전환지칭이라는 용어로 부를 것이다. 朱德熙(1983:17)에 의하면 자기지칭과 전환지칭은 모두 술어성 성분과 관련 있는 것으로, 자기지칭은 해당 성분으로 인해 품사는 변화하나 의미는 그대로인 경우이며 변화한 어휘는 술어성 성분의 본래 의미와 상관이 있다. 전환지칭은 품사와 의미가 모두 변화하는 경우로 변화한 어휘는 술어성 성분이 내포하는 대상과

있다고 정리하였다.

Li&Thompson(1981:39, 113)은 명사구에 사용된 ‘的’는 접미사로 쓰이는 소유격 표지(genitive/possessive marker)라고 보았다. 그는 ‘的’는 명사구 사이에 위치하여 앞 명사구가 뒤 명사구를 수식하도록 하는 조사(particle, 助词)로, 부가구(associative phrase)의 일종인 소유구(possessive phrase)에 사용되어 소유관계를 나타내는 ‘的’는 소유격 조사로 볼 수 있다고 주장했다.

NP 的	NP
부가구	중심명사

부가구는 두 명사구(부가구와 중심명사)가 어떤 특정한 방식으로 연합(associated)되거나 연결(connected)된 것을 의미한다. 여기서 ‘연합’, ‘연결’의 정확한 의미는 전적으로 두 명사구가 지니고 있는 의미에 따라 결정된다고 할 수 있다. 朱德熙(1982:77) 또한 술어성 성분 뒤에 붙어 이를 체언화하거나 체언 뒤에 붙어 ‘的’자문을 형성하는 ‘的’를 조사라고 언급한 바 있다.[11] ≪现代汉语词典(第六版)≫에서는 이러한 ‘的’를 관형어 뒤 혹은 중심어가 없는 ‘的’자 구조에 사용될 수 있는 조사라고 정의하고 있다.[12]

(11) a. 两个人的房间不一样.
두 사람의 방이 다르다.
b. 要一间两个人的房间.
2인실 하나를 원한다.

관련이 있다. 沈家煊(1999)은 문장에서 해당 성분의 지위 유무로 이 둘을 구분하기도 하였다.

11) 因为“的”有这种转化意义的作用, 所以不仅可以加在谓词性成分上, 也可以加在体词性成分上。… “木头”是名词, 加上“的”之后, “木头的”还是名词, 可是二者在语义上是对立的(“木头”和“木头的”意思完全不同), 可见这个“的”并不是多余的。(朱德熙 1982:33)

12) 的[1] [조사]
1. 관형어 뒤에 사용된다.
2. 중심어가 없는 的자 구조에 사용된다.
3. 술어동사의 뒤에 쓰여 동작의 행위자나 시간, 지점, 방식 등을 강조한다.
4. 진술문의 말미에 쓰여 긍정의 어기를 나타낸다.
5. 두 개의 같은 유형의 단어 혹은 절 뒤에 쓰여 ‘등등, ~한 종류’ 등의 의미를 나타낸다.
6. <구어> 두 개의 수량사 중간에 쓰인다.

c. 黄头发的孩子
노란 머리의 아이

朱德熙(1982:144)에 의하면 '的'를 사용한 구조는 예문 (11)과 같이 소유(领属) 혹은 성질(性质)을 나타낼 수 있다. '两个人的房间'은 (11.a)에서는 두 사람이 각각 소유한 방을 지칭하고 (11.b)에서는 2명이 사용할 수 있는 방을 지칭한다. '的' 앞에 수량사와 함께 명사를 동반하는 구조가 나타날 경우 이와 같이 중의성을 띨 수 있다. (11.b), (11.c)는 성질을 나타내는 관계로, 여기서 '2인실'과 '노란 머리'는 어떠한 대상을 소유하는 주체라기보다는 성질에 해당한다. 이처럼 중국어는 소유를 나타내는 경우와 성질을 나타내는 경우 모두 '的'를 사용하여 표현할 수 있다. 그러나 한국어에는 소유격표지 '~의'를 사용하여 표현할 수 있는 것도 있지만 그렇지 않은 (11.b) 같은 경우도 존재한다. 소유를 나타내는 조사 '的'는 전환지시(转指, transferred-designation)에 해당하는 것으로, '的'의 부가로 인해 해당 어휘의 의미가 달라진다. 예를 들어, '木头的'는 '木头'와 의미하는 바가 완전히 다르다.

소유관계와 성질관계를 구분하려는 시도는 여러 학자들에 의해 시도되어 왔다.[13] 黄国营(1982), 徐阳春(2006) 외 학자들은 'N_1的N_2' 구조를 소유관계와 성질관계 등으로 분류하고 이에 따른 생략 규칙을 탐구하였다. 그러나 'X的N比Y的N+VP' 구문에 등장하는 'X/Y的N'의 의미구조를 집중 분석한 연구는 많지 않다. 또한 해당 구문에서 나타나는 'X/Y的N'의 상당수가 소유관계에 속한다는 점, 소유관계를 나타내는 경우에도 생략 양상이 여러 가지로 나뉜다는 점에서 '的'자 명사구의 소유관계를 좀 더 세분화하여 살펴볼 필요가 있다. 이에 본고는 중국어 '的'자 명사구에서 소유를 나타내는 경우를 '소유관계', 성질을 나타내는 경우를 '성질관계'로 보고, 예문 (11.a)의 소유를 나타내는 '的'자 구조에 해당하는 예시를 중심으로 분석을 진행하고자 한다.[14]

---

13) 현대중국어의 'N_1的N_2' 구조에 대해 黄国营(1982)은 N_2가 N_1에 의해 소유되는 경우(领属关系)에는 'N_1有(没有)N_2' 변환식의 성립 유무를 기준으로 소유관계를 분석하였고, N_1가 N_2의 일부인 경우(성질관계, 黄国营은 이를 属性关系라고 지칭하였다) 'N_2有N_1'의 가능 여부를 기준으로 성질관계를 분석하였다. 徐阳春(2006)은 소유관계와 성질관계를 구분하는 과정에서 '谁的N'이 가능하면 소유관계, '什么N'이 가능하면 성질관계라고 보았다.

14) 朱德熙(1982:144)는 예문 (11.b), (11.c)에 해당하는 경우를 성질(性质)나타내는 것으로 보았으나, 다른 학자들은 이를 속성관계(属性关系)라고 부르기도 하였다. 본고는 이를 모두 성질관계라 부르기로 할 것이다. 그 이유는 첫째, 소유관계를 나타내는 의미관계 중의 속성

‘的’를 포함한 ‘比’자문의 생략양상을 한국어로 번역하거나 비교·대조하는 과정에서 본고는 ‘的’를 ‘~의 (것)’으로 번역하였다. 중국어 ‘的’에 대응되는 한국어 조사는 ‘의’이나, 이를 그대로 표현할 경우 ‘*내 중국어가 너의(?)보다 낫다’와 같은 비문이 되기 때문이다. 이러한 용어 선택에 대한 판단 근거는 국립국어원 표준국어대사전의 조사 ‘의’와 의존명사 ‘것’에 대한 정의이다.[15)]

2.2.3. VP의 성분

VP에는 일반적으로 형용사 술어가 출현하며, VP는 구체적 혹은 개략적인 비교 결과를 나타낸다. Li&Thompson(1981:568)은 두 항목이 비교되는 내용을 나타내는 동사구는 양화되거나 측정될 수 있어야 하며, 이는 ‘很’과 함께 쓰일 수 있는 동사가 비교문에서 비교 내용을 나타내는 동사구에 사용될 수 있음을 의미한다고 주장하였다.

(12) a. 我的房间比他的大。
b. 我的房间比他的大得多。
c. 我的房间比他的大多了。
d. 我的房间比他的更大。
e. 我的房间比他的大一点。

예문 (12)에서 ‘大’는 형용사 술어로서 비교주체가 비교대상보다 크다는 뜻을 나타낸다. 형용사술어 뒤에는 ‘得+형용사’, ‘多了’, 수량구를 부가하여 정도의 차이를 나타낼 수 있으며, 형용사술어 앞에 ‘更’, ‘还’ 등의 정도부사를 사용하는 것도 가능하다. 빈도수가 높지는 않지만 동사 또한 VP에 출현할 수 있다. X, Y가 동작성

관계(attribute)와 구분하기 위해서이고 둘째, 的를 동반하지 않는 명사구(中国朋友, 狐狸尾巴)에 대해 朱德熙(1982)가 속성을 나타내는 관계라고 언급한 바 있어 구분이 필요하다고 판단했기 때문이다.

15) 국립국어원 표준국어대사전에 의하면 한국어 조사 ‘의’는 총 21가지 의미를 가지고 있으며 모두 체언 뒤에 붙어 앞 체언이 관형어 구실을 하게 하는 역할을 할 수 있다. 또한 의존명사 ‘것’은 사람을 나타내는 명사나 대명사 뒤에 쓰여 그 사람의 소유물임을 나타낼 수 있다.

을 표현할 수 있는 명사인 경우 소유자의 행동에 대한 구체적인 묘사가 가능하기 때문에 동사구가 술어 위치에 등장할 수 있다.

(13) a. 张三的猫比李四的猫跑得快。
b. 他们的麦子比你们的麦子长得好。

술어 VP는 비교의 결과를 나타낸다. Lyons(1977:271-273)는 비교문(comparative sentences)에서 비교 자질, 즉 VP가 정도성(graduality)을 가진다고 보았는데, 이는 Sapir(1944) 또한 제기한 사실이기도 하다. 이경진(2011) 또한 중국어 비교문의 술어에 [+정도성] 의미 자질을 가진 형용사나 동사가 올 수 있으며, 이때의 정도성에는 바탕이 되는 척도와 비교를 위한 기준이 세워진다고 주장했다. 그는 '比'자문에서 사용 빈도가 높은 형용사들의 특징으로 [+연속성], 높은 현저성과 큰 친밀감, [+긍정] 혹은 [+우등] 의미자질을 들었다.

2.3. 소유 관계(possessive relation)

2.3.1. 명사적 소유 구성의 의미관계

'X的N', 'Y的N'이라는 명사적 소유 구성을 논의하기 전에 짚고 넘어가야 할 것은 소유의 개념에 대한 정의이다. 본고에서 다루는 소유는 언어학적인 의미의 소유로, 소유자와 소유물로 구성된다. 우선 소유의 정의를 통사론적 관점과 의미론적 관점에서 나누어 살펴볼 필요가 있다.

통사론적으로 소유는 동사의 영향을 받지 않은 '명사와 명사' 간의 관계를 뜻한다(Seiler 1983:4). 김천학(2012)은 언어학적인 소유와 현실 세계의 소유를 구분하였는데, 소유물의 주인을 가리키는 용어로 전자에서는 '소유주(possessor)', 후자에서는 '소유자(owner)'를 사용하였다. 중국어는 소유자와 소유물 사이에 구조조사 '的'를 넣어 이 둘의 관계를 나타내며, 영어는 ''s', 'of'를, 한국어는 조사 '-의'를 사용하여 소유의 의미를 표현한다.

의미론적으로 소유는 인간과 그의 친척, 신체부위, 물질적 소유물, 문화적・지적

산물과의 관계를 뜻한다(Seiler 1983:4). 이 때 소유자는 [+유생(animate)] 혹은 [+사람(human)] 혹은 [+자아(ego)]이고, 소유물은 [±유생]이며 관계에 대한 지시(reference)를 포함한다. 그러나 [-유생]이 아예 소유자가 될 수 없는 것은 아니다. Heine(1997a:168), Dixon(2010:262-263), 김천학(2012) 등은 [-유생] 또한 소유자가 될 수 있다고 보았으며, 이는 BCC 등의 코퍼스 예문에서도 발견된다.

그러나 의미론적 관점에서 소유를 정의하는 일에는 분명 주관성의 문제가 뒤따른다. ‘소유 구성’이라고 부를 수 있는 의미관계에는 일반적으로 소유권관계, 전체-부분관계, 친족관계가 포함되는데 속성이나 장소 등도 넓은 의미에서 추상적 소유에 포함될 수 있기 때문이다. 그 예로 최현배(1961)는 ‘나의 책’과 같은 원형적 소유만을 소유의 의미로 보았으나 김천학(2012)은 소유권, 전체-부분, 친족, 속성, 위치, 연관 등이 모두 언어학적인 명사적 소유의 의미를 구성할 수 있다고 보았다. Taylor(1989)의 경우 소유자의 소유물에 대한 권리가 구매, 기증, 상속 등의 어떠한 거래(transaction)에 의해 생겨나게 된 것이라고 주장하였다. 이에 본고는 소유를 나타내는 범언어적인 의미관계를 정리한 Dixon(2010)의 분류와 중국어 ‘X的N比Y的N+VP’ 구문에 해당하는 ‘Y的N’의 의미관계를 정리한 马真(1986)의 연구결과를 참고하여 의미관계를 세분할 것이다. 또한 소유인지 판단하기 애매한 경우 소유물의 [양도불가능성] 여부와 서술적 소유 구성으로의 변환 가능 여부를 판단 기준으로 활용하였다. 여기서 서술적 소유 구성으로 변환 가능하다는 것은 ‘X的N’이 ‘N에 있는 X’ 혹은 ‘N을 가진 X’로 변환될 수 있음을 의미한다.[16)]

16) 김천학(2012)은 한국어의 명사적 소유 구성을 파악하는 기준으로 소유자와 소유물의 관계, 명사구의 의미 관계, 서술적 소유 구성으로의 변환 가능 여부를 제시하였다. 그는 명사구의 의미관계 분류에서는 Dixon(2010)의 기준을 따랐으며, ‘X的N’이 ‘N에 있는 X’ 혹은 ‘N을 가진 X’라는 서술적 소유 구성으로 변환이 가능하면 명사적 소유 구성을 이룬다고 보았다.

〈표2-3〉 Dixon(2010)의 의미관계 분류

의미관계	예시	비고
소유권 (ownership)	John's car	소유자의 소유물에 대한 권리. 일시적, 영구적 소유를 모두 포함
전체-부분 (whole-part relationship)	Mary's teeth	인간이나 동물의 신체 일부, 혹은 사물의 부분
친족 (kinship relationship)	My mother	혈연관계, 인척관계
속성 (attribute)	John's temper	사람, 동물, 사물 등의 속성
방향 및 장소 (orientation or location)	front of the van, inside of the Easter egg	장소나 방향에 대한 진술
연관 (association)	Paul's dentist, Carol's ancestral village	사회관계나 연관성

소유구조의 의미관계에 대한 유형론적 연구는 이미 상당히 진행된 바 있다. Dixon(2010:263)은 소유의 의미관계를 소유권, 전체-부분, 친족관계, 속성, 방향 및 장소, 연관 6가지로 나누었다. 그는 명사화(nominalization)는 형태적으로는 소유와 매우 비슷하지만 have-구문으로 바꿀 수 없기 때문에 소유구조가 아니라고 보았다. 또한 11개의 대표 언어를 선정해 이러한 소유관계의 구체적인 양상을 정리하였는데, 그의 조사 결과에 따르면 언어에 따라 소유를 나타내는 구조를 적게는 3개에서 많게는 6개까지 가질 수 있다.

〈표2-4〉 의미관계 분류(종합) (马真(1986), Dixon(2010) 참조)

의미관계	특징	예시
소유권관계[17] (ownership)	N이 X, Y의 소유물 X, Y는 N에 대한 통제권을 가짐	我的{猫/麦子/书/房间/字}, 日本的海军
전체-부분관계 (whole-part relationship)	N이 X, Y의 부분. X, Y는 인간, 동물, 사물	我的{眼睛/血/脸/头发}, 狼的尾巴, 桌子的腿
친족관계 (kinship relationship)	N이 X, Y의 혈연관계 및 인척관계	我的{爸爸/妈妈/哥哥/孩子/妻子}
주변인관계 (acquaintance relationship)	N이 X, Y의 스승/제자, 친족 이외의 상급자/하급자, 친구 등	我的{老师/学生/朋友/战士/连长}
속성관계 (attribute)	N이 X, Y(사람, 동물, 사물 등)의 속성	我的{年纪/寿命/性格/个子/能力/声音/长相/成绩}, 公司的效率, 衣服 的价格, 河蟹的味道
장소-존재물관계 (location-entity relationship)	X, Y는 공간 및 장소. N은 존재물 및 지점	北京的马路, 嵩山的少林寺

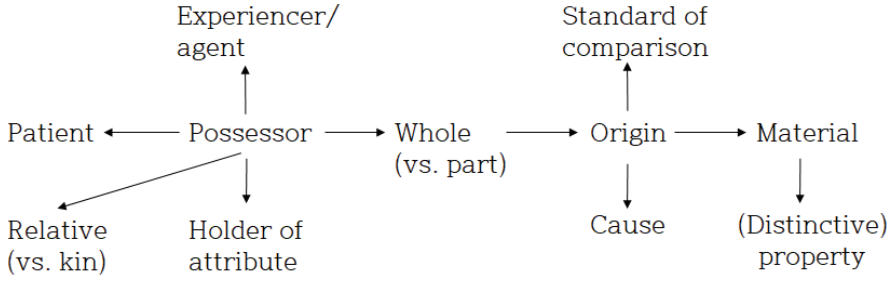
马真(1986)은 ‘X的N比Y的N+VP’ 구문에서의 X, Y와 N 간의 의미관계를 정의하였다. 중국어만을 대상으로 한 분류이지만, Dixon(2010)의 소유표현의 범언어적 의미관계 분류와 크게 다르지 않다. 马真(1986)의 분류에는 X, Y에 N이 귀속되는 형태(X, Y⊃N) 외에 N에 X, Y가 귀속되는 형태(X, Y⊂N)와 준소유관계(N이 X, Y의

17) 소유(possession)와 소유권(ownership)에는 차이가 있다. 소유권(ownership)은 유생 소유자가 소유자의 내적 속성과 관련 없는 구체적 사물 및 실체를 소유하는 형태의 소유를 의미한다. 소유(possession)는 소유권을 비롯한 전체-부분, 친족, 주변인, 속성, 방향 및 장소를 포괄하는 개념이다.

목적어)가 모두 포함되어 있다. 본고는 소유에 해당하는 의미관계만을 추출하여 Dixon(2010)의 분류와 함께 'X的N比Y的N+VP' 구문에서 소유를 나타내는 의미관계를 <표2-4>와 같이 정리하였다.

본고에서는 马真(1986)의 친족관계 분류에 포함되어 있던 주변인관계를 별도로 분리하였다. 이는 생략형의 제약에 있어서 주변인관계와 친족관계가 차이가 있다고 판단했기 때문이다. 또한 방향 및 장소관계라는 명칭 대신 장소-존재물관계를 사용하였다. 장소-존재물관계는 X, Y라는 장소에 속한 N이라는 존재물을 나타내는 관계이다. 방향을 나타내는 의미관계는 N이 어떠한 사물 X, Y의 방향을 나타내는 경우의 의미관계이다. 그러나 중국어에서 방향에 해당되는 어휘가 명사인지 모호하며, 방향을 나타내는 의미관계의 생략형이 불규칙적이고 소유를 나타내는 개념이라고 보기 힘들다고 판단하여 본고의 분석 대상에는 포함하지 않았다.

선행연구에서는 대부분 장소나 방향을 나타내는 경우와 시간을 나타내는 경우를 시간장소관계로 통칭하고 시간과 공간에 관한 표현을 포괄적으로 다루었으며, X, Y에 단지 시간사나 공간사가 사용되었을 뿐인 경우도 모두 해당 의미관계에 포함시켰다. 그러나 '今天的天气'와 같은 시간을 나타내는 '的'자구는 소유관계라기보다는 성질관계에 속한다고 볼 수 있으며 생략 양상도 공간을 나타내는 경우와는 차이가 있다. 따라서 본고에서는 시간을 나타내는 경우는 포함하지 않고 분석을 진행하였다.



〈그림2-1〉 속격 의미의 방사성 망 (Heine 1997a:157)

<그림2-1>은 속격 의미(genitival meanings)의 망을 도식화한 것으로, 소유자(possessor)에서 행위자/경험자(experiencer/agent), 친척(relative), 전체(whole), 속성보유자(holder of attribute), 근원(origin) 등으로 의미가 확장되는 현상을 확인할 수 있

다. <표2-4>의 소유의 의미관계 분류가 범언어적 특성을 가진다는 것을 뒷받침해 주는 자료이기도 하다.

2.3.2. 유생성, 양도불가능성, 구체성

2.3.2.1. 유생성(animate)

소유 구조에서 소유자는 주로 관계의 중심, 대상의 주인, 부분의 전체 등으로 나타난다. 또한 소유자에 따라 소유물 역시 다양한 양상으로 나타날 수 있다. 가령 유생 소유자의 소유물에는 친족이나 주변인, 사물, 신체부위, 속성 등이 나타날 수 있는 한편 사물 소유자의 소유물에는 부분, 속성, 존재물 등이 소유물로 나타날 수 있다. 그러나 여기서 관계의 중심은 소유물에 있다고 보는 편이 타당하다. 소유물에 의해 소유자에 올 수 있는 성분이 결정되는 경향이 크기 때문이다. 소유구조를 나타내는 의미관계를 유생성을 기준으로 <표2-5>과 같이 분류할 수 있다.

〈표2-5〉 의미관계 구성요소의 유생성

의미관계	소유자(X, Y)	소유물(N)
친족관계	유생	유생
주변인관계	유생	유생
소유권관계	유생	무생
전체-부분관계	유생/무생	무생
속성관계	유생/무생	무생
장소-존재물관계	무생	유생/무생

소유자에는 대체로 유생명사가 출현하는 경우가 많은데 이는 소유의 특성인 통제(control), 처분(disposal) 및 사용(occupancy)의 권리 등과 관련되어 있다고 볼 수 있다.[18] 또한 소유물 역시 이러한 처치가 가능한 대상으로서 대체로 무생명사가 등장하는 경우가 많다. 이를 뒷받침하는 예로 소유 구문에서 주인(owner)은 사실상

18) Heine(1997a:33)는 이러한 요소들이 소유의 핵심적인 속성을 반영하고 있다고 보았다.

늘 소유자로, 친족용어와 신체부위는 소유물로 표현된다.[19]

본고에서는 [+유생]을 일반적으로 사람(human)을 나타내는 것으로 볼 것이다. 유생의 범위를 어디까지로 해야 할 것인가에 대해서는 학자 간 의견이 분분하나 본고의 의미관계 분류에서는 유생명사가 사람인 경우가 대체로 유의미하다고 판단하였다.[20] <표2-5>에서 장소-존재물관계를 제외하고는 모두 유생 소유자의 출현이 가능하며, 유생인 소유물은 주변 사람과의 관계를 나타내는 의미관계와 장소-존재물관계에만 출현할 수 있다.

2.3.2.2. 양도불가능성(inalienability)

Nichols(1988), Heine(1997a), Dixon(2010), 吴为善(2011) 등은 소유관계에서 소유물이 '양도가능한 것(alienable)'과 '양도불가능한 것(inalienable)'으로 나뉠 수 있다고 보았다. 양도가능한 것은 소유자에게서 분리 가능한(detachable) 것으로 대개 사회・경제적으로 수여된 소유권과 관련되며, 사람과 그의 용품 혹은 사람과 개인자산 등과의 관계가 이에 해당한다. 양도불가능한 것이란 소유자와 소유물 간의 관계가 긴밀하여 분리할 수 없는 선천적·내재적[21]·영구적인 것을 뜻한다. 신체부위나 추상적인 소유물, 친족, 전체-부분을 나타내는 의미관계를 예로 들 수 있다.[22]

---

19) Langacker(1995:57-58)에 의하면 소유자는 소유 구문에서 언어학적으로는 사실상 소유자로 표현된다. 비록 그 소유 구문에서의 연합 자체는 대칭적인 관계일지라도 말이다. 이와 유사하게 친족용어와 신체부위는 사실상 늘 소유된 요소로 표현된다.

20) Langacker(1999:348)는 유생과 무생의 계층 위계를 다음과 같이 부여하였다.
[$_{AN}$인간>동물$_{AN}$]>[$_{INAN}$물리적 물체>추상적 개체$_{INAN}$]
본고에서는 이러한 견해를 따라 사람을 기본적으로 [+유생]으로 보되, 동물까지는 유생성을 띤 것으로 간주하는 것을 허용할 것이다.

21) Seiler(1983)는 내재성을 양도불가능성, 친밀성(intimacy)과 유사한 개념으로 보았다. 소유자와 소유물 간의 관계가 긴밀하여 분리할 수 없는 경우 소유물이 내재성을 가지고 있다고 볼 수 있는데 Seiler는 사회적 관계, 전체-부분관계, 공간적 방향 등이 내재적 관계(inherent relationship)에 해당된다고 주장하였다. 이 외에도 선천적 혹은 불가항력적으로 소유자에게 부여된 속성(성격, 키, 시력 등)도 내재성을 가진 것으로 볼 수 있다.

22) Nichols(1988:572)에 의하면 양도불가능한 소유란 선천적이고 내재적이며, 구매에 의해 부여된 것이 아니다. 양도가능한 소유는 대개 소유권관계(ownership)로 사회, 경제적으로 수여된 것이다. '양도불가능'이라는 것은 소유 표지(possessive marking) 없이는 사용될 수 없는 폐쇄된 부류의 유계 명사(bound nouns)를 표시하기 위해 사용된다.
Seiler(1983:13)는 양도불가능이나 내재적인 관계명사에 대한 또 다른 의미적 분류는 사회적 관계(social relationships), 물질문명의 도구 (implements of material culture), 전체-부분관계(part-whole relationship), 공간적 방향(spatial orientation), 행위자-행동(agent-action), 대상-

Velázquez-Castillo(1996:85)는 양도불가능성을 판단하는 두 가지 기준을 제시하였는데 그는 소유자와 소유물 간의 개념적 거리(conceptual distance)가 가까울수록, 소유자의 소유물에 대한 통제력(control)이나 적극적 개입(active involvement)이 약할수록 양도불가능성이 높다고 보았다.

Dixon(2010:287), 陆丙甫, 金立鑫(2015:160)은 양도가능한(alienable) 소유일수록 문법적 표지가 더 길다고 주장했다.[23] 그러나 양도불가능성을 가진 부류가 모든 언어에서 단일하게 정의되는 것은 아니다. Nichols(1988:572)는 양도불가능하다는 개념은 의미적으로 단일한 것이 아니며, 그 이유는 양도불가능하다는 폐쇄된 부류의 구성원이 되기 위한 자격이 언어에 따라 다르기 때문이라고 주장하였다. 이러한 의미론적 구성원 자격은 <그림2-2>와 같은 함축적 위계(implicational hierarchy)를 가진다.

친족용어/신체부위 > 전체-부분/공간적 관계 > (방향관계) > 문화적 기초를 바탕으로 소유된 대상들

〈그림2-2〉 양도불가능한 소유의 함축적 위계 (Nichols(1988:572) 참고)

Haiman(1985:136) 역시 친족과 신체부위의 위계가 유사하며 이 둘과 소유자와의 관계가 인공물과 소유자의 관계보다 더 가깝다고 주장한 바 있다. Nichols(1988:573)는 방향관계를 나타내는 용어(front, before, ahead) 또한 양도불가능한 부류에 속할 수 있으며, 이때 문화적 기초를 바탕으로 소유된 대상들보다 함축적 위계가 높다고 언급하였다. 그러나 그는 방향관계에 해당하는 용어가 모든 언어에서 나타나지는 않으며 반드시 명사로 나타나는 것도 아니므로, 방향을 나타내는 명사가 없는 언어에서는 해당 위계 단계를 건너뛸 수 있다고 보았다. 따라서 본고는 <그림2-2>에서 이를 소괄호로 처리하였다.

한편 张敏(1998:359)은 중국어의 소유형식에서는 친족관계가 신체부위보다 양도불가능한 형식을 가질 가능성이 훨씬 높으며, 이러한 현상은 광범위하게 나타난다

행동(object-action)을 포함한다고 하였다.

23) Dixon(2010:287)은 양도가능한 소유의 문법적 표지(grammatical marking)가 양도불가능한 소유의 것보다 길다고 주장하였다. 陆丙甫, 金立鑫(2015:160)는 양도가능한 소유구조가 양도불가능한 소유관계의 구조보다 항상 더 복잡하며, 문장성분의 양이 더 많고, 길이도 더 길다고 보았다.

고 지적하였다. 그러나 중국어가 범언어적인 소유형식에서 벗어난 예외적인 사례는 아니라고 언급하였다. 양도불가능과 양도가능은 이분법적인 개념이 아닌 만큼 중국어를 분석하는 과정에서 이러한 특성에 주목할 필요가 있을 것으로 보인다.

Seiler(1983:84)는 소유에 두 가지 상반된 힘인 내재적인 소유(inherent possession)와 설정된 소유(established possession)가 작용하며, 이 둘은 서로를 끌어당기는 관계에 있다고 보았다.[24] 또한 소유를 나타내는 구조는 단 하나로 나타나는 것이 아니라 전반적인 계층구조나 차원으로 나타나며, 각 척도(scale)에는 하위 척도(sub-scale)가 있고 그것들이 연속적인 구조로 되어 하나의 연속체(continuum)를 이룬다(Seiler 1983:5). Tsunoda(1996:576)는 소유의 연속변이(possession cline)에 대해 언급하였는데, 이는 <그림2-3>과 같다.

신체부위 > 내재적 속성 > 옷 > (친족)[25] > 애완동물 > 상품 > 다른 소유물

〈그림2-3〉 소유의 연속변이 (Tsunoda 1996:576)

Tsunoda(1996:578-579)의 소유의 연속변이(possession cline)는 소유자와 소유물 간 물리적/정신적 근접성(closeness) 및 애착도(attachedness)를 나타낸다. 좌측에 위치한 것일수록 소유자와 소유물의 개념적 거리가 가까우며 양도불가능한 소유물일 가능성이 높다. 양도불가능한 것과 양도가능한 것은 칼로 자른 것처럼 뚜렷하게 구별되지 않으며 정도의 차이 및 위계로 나타낼 수 있는 개념이라는 것을 <그림2-3>을 통해 알 수 있다.

Tsunoda(1996)는 소유자 존중(possessor respect)에 대해 연구하였는데, 그의 연구에서 친족은 연구대상에 포함되지 않았기 때문에 괄호로 처리되었다. 또한 그의

24) 내재적 소유(inherent possession)는 소유관계가 내재적으로 주어진 것으로 소유물이 소유자에 대한 지시(reference)를 포함한다. 의미론적으로 이러한 종류의 표현(representation)은 더 친밀한 소유이다. 친족, 신체부위 등을 예로 들 수 있다. 설정된 소유(established possession)는 덜 내재적으로 부여된 것이고, 덜 친밀하고, 명백한 수단을 통해 수립된 관계이다.

25) Tsunoda(1996:578-579)는 친족은 신체부위보다 양도가능의 정도가 더 높으며, 소유자의 몸에 부착되어 있지 않다는 점에서는 일반적인 양도가능한 소유물과 유사하다고 주장하였다. 따라서 친족이 '옷'과 '애완동물'의 중간에 위치해야 한다고 보았다. Nichols(1988:568) 또한 친족 용어가 보통 양도불가능한 내재적 소유이기는 하지만 모든 경우에 그런 것은 아닐 수도 있다고 언급한 바 있다.

소유의 연속변이에서 친족은 신체부위나 내재적 속성보다 소유자와의 개념적 거리가 멀고 양도가능성이 높다. 소유물의 양도불가능성에 대해 앞서 Nichols(1988), Haiman(1985), 张敏(1998) 등과는 조금 다른 견해를 보이는 것이다. 중국어 ‘X的N比Y的N+VP’ 구문에 나타난 소유구조의 생략형을 살펴보는 과정에서 본고는 친족관계와 신체부위의 양도불가능성에 대해서는 우선 Nichols(1988), Haiman(1985), 张敏(1998)의 견해를 따라 논의를 전개해 나갈 것이다.

〈표2-6〉 ‘소유자-소유물’ 구조에서 명사의 양도가능성 비율
(Velázquez-Castillo 1996:56)

Nouns (Guaraní어)	Number
RELATIONAL	80%
-Body-parts	45%
-Personal attributes	16%
-Spatial relations	8%
-Kinship	11%
NON-RELATIONAL	20%

Velázquez-Castillo(1996)는 Guaraní어에 대한 연구 결과를 토대로 소유구조를 구성하는 명사 중 양도불가능한 명사(relational)의 비율이 양도가능한 명사(non-relational)의 비율보다 월등히 높다고 주장했다. 소유구조를 구성하는 양도불가능한 명사의 합은 전체의 80%를 차지한다. 따라서 Dixon, Nichols, Haiman, 张敏, Tsunoda, Velázquez-Castillo 등의 의견을 종합해볼 때 소유물의 양도불가능성은 소유자와 소유물 간의 개념적 거리를 판단하는 하나의 기준이 될 수 있으며, 소유는 양도불가능성 정도가 높은 것에서부터 낮은 것으로 연속변이 과정을 거쳐 함축적 위계를 형성하게 되었다고 볼 수 있다. 이러한 함축적 위계는 소유자와 소유물 간 긴밀한 정도를 잘 보여주는데, 소유구조에서 소유자와 소유물 간의 긴밀성, 즉 양도불가능성이 높을수록 문법적 표지는 더 짧아지는 경향이 있다. 이상의 논의를 바탕으로 각 의미관계에서 소유자에 대한 소유물의 [양도불가능성] 여부를 정리하면 다음과 같다.

〈표2-7〉 소유물의 양도불가능성

의미관계	[양도불가능성]
친족관계	+
주변인관계	+
소유권관계	-
전체-부분관계	+
속성관계	+
장소-존재물관계	-

2.3.2.3. 구체성

소유의 특성을 파악하는 데 있어서 또 하나의 중요한 자질은 바로 구체성이다. Heine(1997a)는 소유를 '물리적 소유, 임시적 소유, 영구적 소유, 양도불가 소유, 추상적 소유, 무생 양도불가 소유, 무생 양도가능 소유' 7가지로 나누었다. 이 중 양도불가 소유 및 양도가능 소유에 대해서는 이미 앞 절에서 논의하였다. 임시적 소유(temporary possession)는 소유권을 주장할 수 없는 임시적 상태의 소유를 의미하며, 영구적 소유(permanent possession)는 이에 상대되는 개념이다. 그러나 앞서 본고에서 제시한 소유의 의미관계 분류에서 이 두 가지는 그다지 유의미한 기준으로 작용하지 못한다.

물리적 소유(physical possession)는 참조시점에 소유물이 소유자에게 현존하는 소유, 추상적 소유(abstract possession)는 소유물이 보이지는 않으나 실재하는 소유이다. 가령 'my glass'과 같은 구체적 사물은 물리적 소유에 해당되고 'my flu'과 같은 추상적 개념은 추상적 소유에 해당된다.[26] <표2-4> 소유의 의미관계에서 속성관계는 추상적 소유에 해당한다. 소유권관계, 친족 및 주변인관계, 전체-부분관계는 소유물이 [+구체성]을 띠지만 그렇다고 해서 해당 의미관계들의 소유물이 물리성을 띤다고 보기는 힘들다.[27] 따라서 본고는 이러한 특성을 모두 포괄할 수 있으며 추

26) Heine(1997a:36-37)의 예문
- Physical possession: Steward, *my glass* is empty, can you bring me another beer?
- Abstract possession: *My flu, my thoughts.*

27) '나의 책'은 참조시점에 나에게 현존할 수도 있지만 그렇지 않을 수도 있으며, '나의 엄마'는 물리적 대상이라기보다는 소유자인 나와 모종의 사회적 관계를 맺고 있는 대상에 가깝기 때문이다.

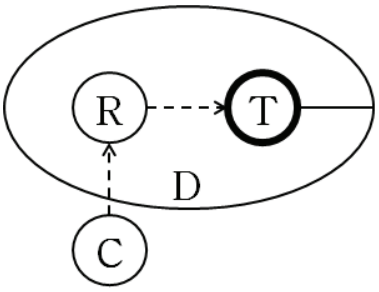
상성과 대비되는 개념의 ‘구체성’이라는 용어를 사용하여 논의를 전개하고자 한다. 본고는 구체성을 대상이 구체적인 실체를 가지며 추상적이지 않다는 것을 나타내는 용어로 사용할 것이다. 이상의 논의를 바탕으로 각 의미관계에서 소유물의 구체성 여부를 살펴보면 <표2-8>과 같다.

〈표2-8〉 소유물의 구체성

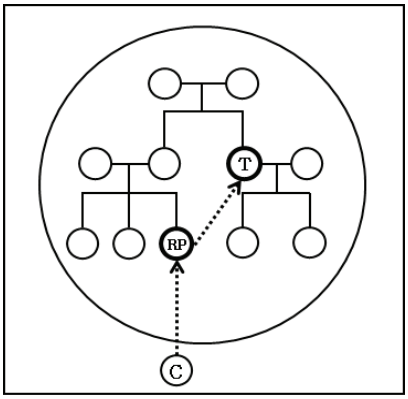
의미관계	[구체성]
친족관계	+
주변인관계	+
소유권관계	+
전체-부분관계	+
속성관계	-
장소-존재물관계	+

3. X, Y, N이 모두 〔+유생〕인 경우의 의미관계

소유자와 소유물의 유생성은 의미관계를 분류하는 1차적인 기준이 될 수 있다. 3장에서는 소유자와 소유물이 모두 유생인 경우에 속하는 친족관계와 주변인관계를 중점적으로 분석할 것이다. 일반적으로 소유물이 [+유생], [+사람]인 경우 소유자 또한 [+유생], [+사람]인 경우가 많다.



(a)
명사적 소유의 도식
(Langacker 2009:89)



(b)
친족용어를 포함한 소유관계
(Velázquez-Castillo 1996:90)

〈그림3-1〉 명사적 소유와 친족관계

일반적으로 명사적 소유(nominal possession)의 개념구조는 <그림3-1> (a)와 같이 나타낼 수 있다. 친족관계는 참조점(RP, reference point)인 소유자를 통해 친족관계 네트워크라는 영역(D, domain)에 있는 다른 사람들을 식별 가능하다는 특징을 지닌다.[28] 명사적 소유는 화자(C, conceptualizer)가 소유자(R, reference point)를 통해 소유물(T, target)을 인식하게 되며, T와 D를 연결하는 직선은 소유물이 R의 영역에 위치하고 있음을 나타낸다. <그림3-1> (b)는 친족관계가 갖는 두 가지 특징을 보여준다. 하나는 친족관계가 네트워크 안의 사람들과의 관계를 나타낸다는 것이고, 다

28) Velázquez-Castillo(1996:89)에 의하면 친족관계를 포함한 소유는 <그림3-1>의 (b)로 나타낼 수 있다. 작고 연결된 원들은 친족관계 네트워크를 나타내며, 가장 큰 원이 참조점의 영역이다. 이 때 네트워크에 속한 모든 사람들은 참조점을 통해서 식별 가능하다.

른 하나는 네트워크 구성원 간의 상하관계가 파악 가능하다는 것이다. 따라서 소유자와 소유물이 모두 [+유생]인 관계는 단순히 'X가 소유한 N'이라는 의미만을 나타내는 것이 아니라 관계에 대한 추가적인 정보를 제공할 수 있다는 것을 알 수 있다.

Heine(1997a), Dixon(2010), 马真(1986), 邵敬敏(2002) 모두 친족관계라는 의미부류를 언급하였으나, 세부적으로 의미하는 바에는 차이가 있었다. Dixon(2010)은 친족에 인척을 포함하였고 친족 중에서 인척은 양도가능성이 있는 부류라고 보았다. Heine(1997a)는 모든 친족관계가 양도불가능한 것으로 보았다. 马真(1986)과 邵敬敏(2002)은 중국어에서 스승과 제자, 상급자와 하급자, 친구 등을 포함한 주변인과의 모든 관계를 아울러 친족(亲属)의 범위에 넣었다. 본고에서는 혈연관계과 인척관계를 아울러 친족관계, 그 외의 주변 사람과의 관계를 주변인관계라고 정의할 것이다. 그 이유는 친족관계와 주변인관계가 생략 양상에 있어서 약간의 차이를 보이기 때문이다. 유생 소유자와 유생 소유물로 이루어진 명사적 소유구조에서 N이 X, Y보다 연장자 혹은 상급자인가를 나타내는 [상급위계] 자질 또한 생략형에 영향을 주는 요소가 될 수 있다.[29]

3.1. 친족관계(kinship relationship)

중국어 소유표현의 의미관계는 대부분 주제도식(topic schema)에 속한다. 이는 (13)과 같이 표현할 수 있다.[30] 주제도식은 소유자가 절의 주제(topic/theme)로 나타나는 것을 뜻하는데, Heine(1997a)는 이러한 도식을 사용하는 경우 두 개의 주제가 나타날 수 있다고 주장했다. X는 주제의 구성성분(thematic constituent)이며 Y는 X에 어떠한 정보를 부가하는 기능을 한다.

(14) (As for) X, X's Y > X's Y
(关于)小张, 小张的妈妈 > 小张的妈妈
(샤오장에 관해 말하자면) 샤오장의 엄마이다 > 샤오장의 엄마

29) 马真(1986) 또한 친족관계에서 상하관계가 생략형에 영향을 미친다고 보았다.
30) Heine(1997a:158)는 주제도식이 포함된 수식적 소유의 구조를 이와 같이 나타낼 수 있다고 보았다. 여기서 X는 소유자(possessor), Y는 소유물(possessee)이다.

친족관계는 중국어에서 양도불가능성이 가장 강하다. 친족관계를 나타내는 소유물의 특징 중 하나는 소유자인 X, Y와 관계가 매우 밀접하며 태어나면서부터 자연적으로 부여된 내재적인 관계에 속한다는 것이다. 또한 소유자와 소유물이 네트워크로 연결되어 있어 'X的N'만으로도 상하관계에 대한 정보를 얻을 수 있다.

(15) a. 小张的妈妈比小李的妈妈胖。
샤오장의 엄마가 샤오리의 엄마보다 뚱뚱하다.
b. *小张的妈妈比小李的胖。
c. *小张的妈妈比小李胖。

친족관계를 나타내는 경우 일반적으로 어떠한 생략형도 가능하지 않다. 예문 (15)에서 원형 문장인 (15.a)는 (15.b)나 (15.c)로 생략되기 힘들다. (15.b)는 문법적으로 비문이 되어 불가능하고, (15.c)는 문법적으로는 문제가 없으나 문장의 원래 의미와는 달리 '샤오장의 엄마'와 '샤오리'를 비교하므로 완전히 다른 문장이 되기 때문이다. 그런데 N이 [-상급위계]를 갖게 되면 Y的형의 수용도에 변화가 생긴다.

(16) a. *我的叔叔比你的帅。
내 숙부가 네 숙부보다 잘생겼다.
b. *我的叔叔比你帅。

(17) a. ?小李的妻子比小王的年青。
샤오리의 부인이 샤오왕의 부인보다 젊다.
b. *小李的妻子比小王年青。

(18) a. ?我的弟弟比你的小。
내 남동생이 네 남동생보다 어리다.
b. *我的弟弟比你小。

(19) a. ?我的孩子比你的大。
내 아이가 네 아이보다 나이가 많다.
b. *我的孩子比你大。

N이 X, Y보다 [+상급위계]인 (16)은 생략형을 사용할 수 없으나 N이 [-상급위계] 자질을 가지는 (17)~(19)에서는 Y的형이 수용가능해지는 것을 확인할 수 있다. 실제로 X, Y와 N의 위계가 동급인 (17)나 X, Y보다 N의 위계가 낮은 (18)의 경우 Y的형으로 생략이 가능하다는 원어민 화자들의 응답을 다수 발견할 수 있다. 친족관계를 나타내는 예시 중 X, Y와 N의 위계가 거의 유사한 경우는 '나의 쌍둥이' 정도를 찾아볼 수 있는데 중국어에서는 이런 표현을 잘 사용하지 않는다. 따라서 [-상급위계]는 친족관계에서 Y的형을 가능하게 하는 주요 자질 중 하나라고 할 수 있다. 그러나 [-상급위계]인 N들의 수용도가 모두 같은 것은 아니다. 중국인 원어민 화자 40명을 대상으로 설문조사를 실시한 결과 수용도에서 다음과 같은 차이를 나타냈다.

〈표3-1〉 친족관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='妻子')

생략형	수용도(%)
小李的妻子比小王的年青。	72.5
小李的妻子比小王年青。	17.5

〈표3-2〉 친족관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='弟弟')

생략형	수용도(%)
我的弟弟比你的小。	62.5
我的弟弟比你小。	25

〈표3-3〉 친족관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='孩子')

생략형	수용도(%)
我的孩子比你的大。	77.5
我的孩子比你大。	22.5

N이 Y보다 [-상급위계]인 아내, 동생, 아이의 경우 아이>아내>동생 순으로 Y的형에 대한 수용도가 높았다. N이 아이일 때 그 위계는 소유자보다 한 단계 낮은 것이 명백하다. 그러나 동생은 Y보다 나이 면에서는 하급자이지만 전체적인 친족관계망에 근거하여 살펴볼 때 아이만큼 하급위계이지 않다. Y的형에 대한 수용정도가 N이 동생일 때보다 아내일 때 더 높은 이유는 두 가지로 추측된다. 하나는

아내는 동생과는 달리 사회적 결합으로 맺어진 인척이기 때문이고, 또 하나는 부부 관계에서 아내의 위계는 남편과 동급이거나 위계를 논하기에 다소 애매할 수 있기 때문이다.

(20) a. 我的孩子比你的大。
b. ?我家的孩子比你家的大。
c. 我家孩子比你家孩子大。

X, Y보다 위계가 낮은 N을 비교하는 구문에서는 '我的孩子'와 '你的孩子'를 비교하는 것이 '我家的孩子'와 '你家的孩子'를 비교하는 경우보다는 수용 가능성이 높다. 그 이유는 (20.b)는 일반적으로 (20.c)와 같이 쓰이는 경우가 더 많고, '的' 없이 '我家', '你家' 자체만으로도 '우리', '너희'라는 복수형 소유 의미를 나타낼 수 있기 때문이다.

(21) a. 我的表叔比你的表叔{多/少}。
내 외숙이 네 외숙보다 {많다/적다}.
b. 我的表叔比你的{多/少}。
c. 我的表叔比你{多/少}。

(22) a. 我的孩子比你的孩子{多/少}。
내 아이가 네 아이보다 {많다/적다}.
d. 我的孩子比你的{多/少}。
e. 我的孩子比你{多/少}。

'多', '少' 등의 술어가 사용된 경우에는 [상급위계] 자질에 상관없이 모든 생략형이 가능해지는 경향이 있다. 일부 언어에서는 부모형제와 자식, 혈연관계와 혼인관계, 자아가 형성된 사람과 그렇지 않은 사람 등에 의해 양도가능성에서 차이를 보이기도 하는데, 이러한 차이가 반영되어 나타난 것이 중국어에서 [상급위계] 자질 유무에 의한 Y的형 생략형의 가능 여부이다.

3.2. 주변인관계(acquaintance relationship)

주변인관계는 N이 X, Y의 스승이나 제자, 친족 이외의 상급자 혹은 하급자, 친구 등인 관계를 뜻한다. 주변인관계를 친족관계에서 따로 분리한 이유는 주변인관계의 네트워크가 친족관계보다 불분명하고, Y的형으로의 생략가능성이 조금 더 높기 때문이다. 친족관계와 마찬가지로 소유자와 소유물이 모두 [+유생]인 주변인관계 역시 기본적으로 대부분의 생략형이 가능하지 않다.

(23) a. 你的老师比我的老师严肃。
네 선생님이 내 선생님보다 근엄하시다.
b. *你的老师比我的严肃。
c. *你的老师比我严肃。

(24) a. ?他的朋友比你的大方。
그의 친구가 네 친구보다 대범하다.
b. *我的同学比你的好。
내 학우가 네 학우보다 좋다.

(25) a. 我的学生比你的活跃。
내 학생이 네 학생보다 활발하다.
b. 我们的战士比你们的能吃苦。
우리 전사가 너희 전사보다 고생을 잘 견딘다.

예문 (23)은 N이 X, Y보다 [+상급위계]인 경우, (24)는 [-상급위계]이면서 위계가 거의 같은 경우, (25)는 [-상급위계]로 위계가 낮은 경우에 해당한다. (23)에서와 같이 N이 '선생님'과 같이 [+상급위계]를 가지는 대상인 경우 친족관계와 마찬가지로 생략이 잘 되지 않는 것을 발견할 수 있다. 또한 [-상급위계]인 경우 동급 위계에서는 Y的형이 가능한 것을 종종 발견할 수 있고, 하급위계에서는 친족관계보다 Y的형의 수용도가 더 높게 나타난다. 이상의 예문들은 X, Y와 N의 상하관계가 비교적 명확한 경우에 해당되는데, 상하관계를 확실히 파악할 수 없는 예문의 경우

화자마다 Y的형에 대한 수용정도에 차이를 보인다.

〈표3-4〉 주변인관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='朋友')

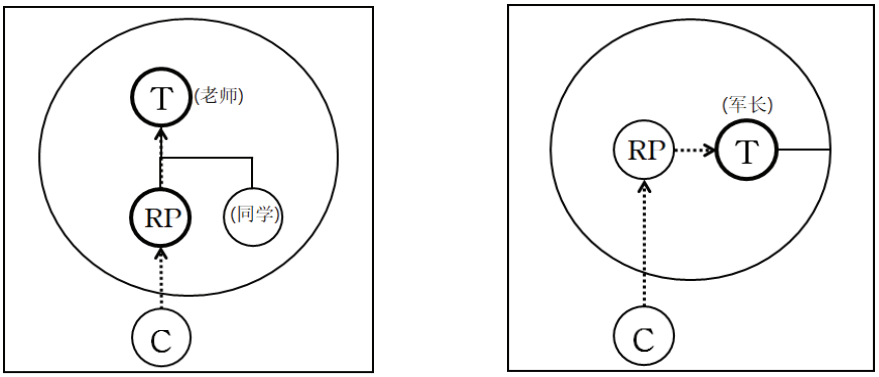
생략형	수용도(%)
他的朋友比你的大方。	60
他的朋友比你大方。	27.5

예문 (24)와 같이 N이 Y와 위계가 거의 비슷한 경우 생략형의 수용 정도는 <표3-4>와 같다. 이를 살펴보면 [-상급위계]라 하더라도 위계가 유사한 경우에는 생략형에 대한 수용도가 높지는 않다. 술어를 小气로 바꾸었을 때에도 Y的형과 Y형의 수용도는 <표3-4>와 동일했다.

(26) a. ?/*你们的军长比我们的风趣。[31)]
너희 군단장이 우리 군단장보다 유머러스하다.
b. *你们的军长比我们风趣。

예문 (26)에서는 '军长'이 X, Y와 비교해 어떤 위계관계에 놓여있는가에 따라 Y的형이 가능해질 수도 불가능해질 수도 있다. 가령 X, Y가 군단장보다 윗사람인 경우에는 Y的형으로 생략하는 것이 가능하나 아랫사람인 경우에는 어색하다. 주변인관계는 이처럼 위계에 대한 정보가 친족관계보다 불충분한 경우가 종종 있다. 상하위계를 명확히 파악할 수 있는 위의 예문들과 그렇지 않은 예문 (26)의 차이를 아래와 같은 도식으로 나타낼 수 있다.

31) N이 X, Y보다 위계가 낮은 경우에는 Y的형이 가능하나, N이 X, Y보다 위계가 높은 경우에는 Y的형이 거의 가능하지 않다.



(a) 상하위계가 분명한 경우 (b) 상하위계가 불분명한 경우

〈그림3-2〉 상하관계가 분명한 경우와 불분명한 경우
(Velázquez-Castillo(1996), Langacker(2009) 참조)

<그림3-2>의 (a)는 예문 (23)~(25)와 같이 참조점인 소유자와 대상인 소유물의 상하위계가 선명한 경우이다. 반면 (b)는 문맥이나 추가적인 정보 없이 소유자와 소유물의 상하위계를 정확히 파악할 수 없는 예문 (26)와 같은 경우를 나타낸다. 이러한 현상은 주변인관계가 친족관계만큼 네트워크가 촘촘하거나 명료하지 않기 때문에 나타난다고 할 수 있다.

(27) a. 我的辅导老师比你的好。
내 과외교사가 네 과외교사보다 좋다.
b. *我的辅导老师比你好。

〈표3-5〉 주변인관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='辅导老师')

생략형	수용도(%)
我的辅导老师比你的好。	92.5
我的辅导老师比你好。	27.5

주변인인 N이 소유자와 덜 친밀하거나 덜 원형적인 대상인 경우 Y的형의 수용도가 높아지는 것을 발견할 수 있다. (27.a)의 과외교사는 [+상급위계] 자질을 갖고 있음에도 불구하고 N이 [-상급위계]인 아내, 아이와 마찬가지로 Y的형으로 생략이

가능하며, 생략형의 수용 정도는 이 둘보다 훨씬 높다. 그 이유는 과외교사가 일반적으로 쓰이는 '교사'보다 덜 전형적인 개념이고, 위계도 교사만큼 높지 않기 때문이다. 즉 일반적으로 '교사'라고 불리는 대상보다 위계가 낮은 편에 속하기 때문에 이러한 의미적 특성이 생략 제약에도 그대로 드러난 것이라고 볼 수 있다.

(28) a. *그의 부인이 내 것보다 젊다.
b. *내 아이가 네 것보다 크다.
c. *내 과외교사가 네 것보다 좋다.

친족관계와 주변인관계에서 Y的형이 가능한 문장이라 하더라도 한국어에서는 성립하지 않는 경우가 대부분이다. 그 이유는 한국어의 의존명사 '것'은 사물, 일, 현상 따위를 추상적으로 이르는 데 주로 사용되며 사람에게는 잘 사용되지 않기 때문이다.[32)]

(29) a. 我的姐夫比你的多。
내 형부가 네 형부보다 많다.
b. 我的姐夫比你多。

(30) a. 我的朋友比你的少。
내 친구가 네 친구보다 적다.
b. 我的朋友比你少。

술어가 '多', '少'일 때는 주변인관계 역시 모든 생략형이 성립한다. 그 이유는 수량을 나타내는 뜻의 술어가 사용되면서 비교되는 대상이 'N의 수량'으로 바뀌었기 때문이다. 이에 따라 (29), (30)의 의미는 '내 형부/친구의 수가 네 형부/친구의 수보다 많다/적다'로 해석될 수 있게 된다.

(31) a. *내 친구가 메리의 것보다 많다.

32) 사람에게 사용될 경우 사람을 낮춰 부르는 용도로 사용될 수 있다.
(예: 새파란 것이 어른에게 대든다)

b. 내 친구가 메리보다 많다.

a'. *I have more friends than Mary's.

b'. I have more friends than Mary.

그러나 수량화가 되었음에도 불구하고 한국어와 영어의 '-의 것' 문형은 여전히 어색한 것을 발견할 수 있다. 이상의 논의를 통해 친족관계와 주변인관계는 모두 기본적으로 생략이 가능하지 않으며, [-상급위계] 자질을 가지는 경우 제한적으로 Y的형이 가능해질 수 있다는 결론을 얻을 수 있다. 주변인관계는 친족관계보다 Y的형의 수용도가 높으며, 이러한 차이는 N의 의미의 원형성 차이에 기인한다. 3장에 속하는 소유의 의미관계들의 특성을 종합하면 다음과 같다.

〈표3-6〉 X, Y, N이 모두 [+유생]인 경우의 의미유형 및 생략 제약

	Y-N	N		가능한 생략형		추가 영향요소
	[유생성]	[구체성]	[양도불가능성]	Y的형	Y형	
친족관계	유생-유생	+	+	-*	-	상급위계
주변인관계		+	+	(+)*	-	

*: '추가 영향요소'의 영향을 받는 부분

주변인관계는 [-상급위계]에 상관없이 Y的형이 가능한 경우가 종종 있고, 친족관계보다는 Y的형이 되는 경우가 더 많으며, [-상급위계]의 영향을 받았을 때 추가적으로 Y的형이 가능해지는 경우가 발견되기 때문에 가능한 생략형에서 Y的형을 (+)*로 표시하였다. <표3-6>에서 *로 표시한 부분은 추가 영향요소인 '상급위계'의 영향을 받아 Y的N형이 해당 생략형으로 변환 가능하다는 것을 뜻한다.

4. X, Y가 〔+유생〕, N이 〔-유생〕인 경우의 의미관계

X, Y가 [+유생], N이 [-유생]인 경우에는 소유권관계, 전체-부분관계, 속성관계가 해당된다. X, Y에는 사람이 출현하는 경우가 가장 많고 동물 등 유생명사도 출현할 수 있다. Tsunoda(1996:576)는 소유의 연속변이(possession cline)에서 '신체부위(전체-부분) > 내적 속성 > … > 다른 소유물' 순으로 소유의 개념이 확장되었다고 언급하였으며, 좌측에 가까울수록 소유자와 소유물 간의 양도불가능성이 높다.

이 장에 해당하는 의미관계들의 생략 위계에 영향을 미치는 요소로는 [양도불가능성], [구체성]이 있다. 전체-부분관계와 소유권관계의 N은 [+구체성]을, 속성관계의 N은 [-구체성]을 띤다. 또한 세 의미관계 중 소유권관계만이 [-양도불가능성] 자질을 가진다. 4장에서는 [양도불가능성], [구체성] 자질과 'X的N比Y的N+VP' 구문의 생략형이 어떠한 관계에 있는지 살펴볼 것이다.

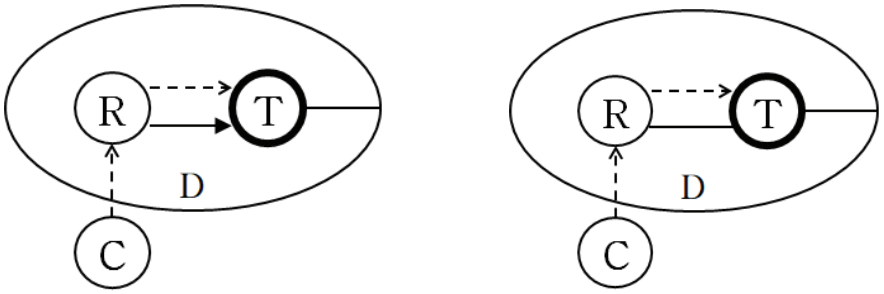
4.1. 소유권관계(ownership)

소유권관계는 소유자가 소유물에 대해 어떠한 권리를 가지는 소유이다. 소유자가 소유물에 대해 사용권, 관리권, 처분권 등의 지배력을 가지고 있는 가장 원형적인 소유에 속한다.[33] 소유권관계에 속하는 소유물과 일반적인 사물은 애착도(attachedness)에 의해 구분될 수 있다. Tsunoda(1996:579)는 '내가 저술한 책'이 '내가 거의 가질 뻔했던 책'보다 나와의 애착도가 더 높다고 언급하였다. 즉 소유권관계를 이룬다는 것은 소유자가 일반적인 다른 사물이나 대상과는 달리 해당 소유물에 애착을 가진다는 것을 의미한다고 볼 수 있다. 그러나 이때 소유물은 성격, 능력 등과 같이 소유자에게 반드시 있어야 하는 대상은 아니다. 黄国营(1982)의 소유관계 분류 중에서는 비고유관계(非固有), 즉 N이 Y에게 있을 수도 없을 수도 있는

33) 김창섭(2008)은 '나의 옷', '그의 가방' 등은 소유자가 소유물에 대해 사용권, 관리권. 처분권 등의 지배력을 가지고 있다는 점에서 가장 원형적인 소유자라고 보았다. 또한 '영희의 얼굴'과 같은 신체부위 관계나 '우리의 학교' 등 소속원-소속처 관계는 비원형적 소유에 속한다고 보았다.

관계가 이에 해당한다고 볼 수 있다.

소유권관계는 대표적인 양도가능 소유에 속한다. 친족관계, 전체-부분관계 등 양도불가능한 소유와 비교했을 때 양도가능한 소유는 소유자와 소유물이 분리가 가능하고, 소유자의 소유물에 대한 통제가 더 의식적이고 강하다. 이러한 차이는 <그림4-1>의 (a), (b)에서 R과 T 사이 실선 화살표의 유무로 나타난다.



(a)
양도가능한 소유의 도식
(Velázquez-Castillo 1996:87)

(b)
양도불가능한 소유의 도식
(Langacker 2009:89)

〈그림4-1〉 양도가능, 양도불가능 소유의 도식

소유권관계의 X, Y는 [+유생]이며 소유자는 소유물에 대해 지배권한을 가진다. 소유물인 N은 소유자의 고유속성이 아니기 때문에 양도가능하며, 일반적으로 물리적 실체가 있고 구체적이며 비교적 실체가 명확한 대상이다. 소유권관계의 N은 대체로 [-유생], [+구체성], [-양도불가능성][34] 자질을 가진다.

Tsunoda(1996:576)의 소유의 연속변이(<그림2-3>)에서 '옷, 애완동물, 상품' 등은 모두 소유권관계에 속하는 소유물이다. 즉 소유권관계는 다른 소유관계들보다 나중에 파생된 소유로 소유자로부터의 심리적·공간적 거리가 멀고 양도불가능성이 적다. 또한 소유자는 대부분 사람이며, 소유물에 대한 강한 통제권을 가진다.

34) Dixon(2010)의 언어 조사에서는 전체-부분관계와 친족관계, 소유관계가 양도가능한 범주에 속해있는 경우가 발견되었다. 그는 혈연관계는 양도불가능하며, 신체부위나 결혼을 통한 관계를 양도가능하다고 보았다. 반면 Heine(1997a)는 친족, 신체부위, 공간적 개념, 전체-부분, 물리적・정신적 상태, 명사화를 모두 분리가 불가능한 것으로 보았다. 雷容, 郭熙煌(2015)은 중국어의 양도가능한 소유관계는 소유권관계라고 주장하였다. 본고는 이러한 견해들을 참고하여 '소유권관계'를 중국어의 양도가능한 소유관계로 보았다.

(32) a. 我的衣服比你的漂亮。
내 옷이 네 옷보다 예쁘다.
b. *我的衣服比你漂亮。

(33) a. 我的狗比你的可爱。
내 강아지가 네 강아지보다 귀엽다.
b. *我的狗比你可爱。

(34) a. 我的苹果比你的脆。
내 사과가 네 사과보다 아삭하다.
b. *我的苹果比你脆。

(35) a. 我的饮料比你的好喝。
내 음료가 네 음료보다 맛있다.
b. *我的饮料比你好喝。

예문(32)~(35)는 각각 소유의 연속변이에 나타난 옷, 애완동물, 일반적인 소유물이 사용된 사례들이다. 소유의 연속변이 단계에 따른 차이는 드러나지 않지만 모두 Y的형만이 가능한 것을 알 수 있다. 각 소유물은 구체적인 대상이며 소유자와 내재적인 포함관계를 이루지 않는다.

〈표4-1〉 소유권관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='狗')

생략형	수용도(%)
我的狗比你的可爱。	95
我的狗比你可爱。	5

이중 예문 (33)의 강아지는 일반적으로 [+유생]으로 여겨지는 동물이지만 Y的형으로 생략된다. 소유격표지 '的'에 의해 연결되는 소유구조에 등장하는 애완동물은 사실상 무생의 다른 사물들과 유사하게 취급된다. Tsunoda(1996:579) 역시 소유의 연속변이에서 애완동물은 거의 상품(product)과 같다고 보았는데, 차이점은 다른 사물 소유물보다 소유자와의 애착 정도가 훨씬 크다는 것이라고 보았다. 따라서

그의 소유의 연속변이에서 애완동물은 일반적인 소유물들보다 앞쪽에 위치한다. 또한 애완동물은 유생이기는 하나 [-사람]인 소유물이다. 앞서 소유물의 [+사람] 자질이 소유자 및 생략형에 미치는 영향에 대해 살펴보았듯이, 소유물이 [-사람]일 경우에는 비록 [+유생]이라 할지라도 그 영향력이 크지 않다. 따라서 애완동물은 [-사람]인 특성 때문에 이와 같은 생략 양상을 보이는 것이라고 정리할 수 있다.

예문 (34)는 고체 소유물, (35)는 액체 소유물이다. 이때 소유물의 물리성 여부 역시 유의미한 차이를 불러오지 않는 것으로 판단된다. 술어가 동사인 경우에도 형용사일 때와 비교하여 생략형에 있어서 큰 차이를 찾아보기는 힘들다.

(36) a. *내 강아지가 네 것보다 귀엽다.
a'. *내 강아지가 너보다 귀엽다.
b. 내 옷이 네 것보다 좋다.
b'. *내 옷이 너보다 좋다.

다만 소유권관계에서 소유물의 위치에 동물이 등장하는 경우 한국어와 중국어 간 차이점이 드러난다. 예문 (36)을 보면 한국어에서는 애완동물이라 하더라도 중국어보다 유생성이 부각된다. 친족관계와 주변인관계에서도 한국어의 '-것'의 사용범위가 중국어에 비해 제한적이라는 사실을 확인한 바 있다. 소유권관계에 등장하는 동물 소유물에도 '-것'을 쓰는 것은 문법적으로 자연스럽지 않다. '-것'과 '的'의 가용범위 차이를 이해하는 것은 한국어와 중국어를 비교대조하여 학습하는 과정에서 큰 도움이 될 것으로 생각된다.

(37) a. 张华的猫比李军的少。
장화의 고양이가 리쥔의 고양이보다 적다.
b. 张华的猫比李军少。

(38) a. 我的书比你的多。
내 책이 네 책보다 많다.
b. 我的书比你多。

소유권관계 역시 술어가 '多', '少'일 경우 다른 의미관계와 마찬가지로 모든 생략형이 가능해진다. 그러나 (37)을 한국어로 바꾸었을 때 '~것' 형은 여전히 받아들이기 힘들다.

(39) a. ?我的房间比你大。 a'. *내 방이 너보다 크다.
b. ?我的衬衣比你小。 b'. *내 셔츠가 너보다 작다.
c. 小王的资料比你全。 c'.?샤오왕의 자료가 너보다 완전하다.
d. ?他的棉被比小王薄。 d'. *그의 솜이불이 샤오왕보다 얇다.

〈표4-2〉 형용사의 종류에 따른 생략형 설문조사

생략형	수용도(%)
我的房间比你大。	35
我的衬衣比你小。	30
小王的资料比你全。	77.5
他的棉被比小王薄。	32.5

예문 (39)는 화자와 문맥에 따라 정도의 차이가 있으나 이를 받아들일 수 있다고 주장하는 원어민 화자들이 존재한다. 이에 해당하는 술어는 '大', '小', '全', '薄' 등이다. (39.c)를 제외하고 한국어와 중국어 모두 대체로 해당 술어가 사용된 Y형 구문의 수용도가 높지는 않으며, 수용 가능한 경우 주로 구어에서 사용될 가능성이 높다. 그렇다면 술어 '多', '少'는 어떻게 모든 생략형을 가능하게 만드는 것인가? 술어만 다르게 구성한 같은 구조의 예문들을 살펴보면 그 해답을 찾을 수 있다.

(40) a. 我的书比你的书多。
내 책(의 양)이 네 책(의 양)보다 많다.
a-1. 我的书比你的多。
a-2. 我的书比你多。
b. 我的书比你的书有意思。
내 책(의 내용)이 네 책(의 내용)보다 재미있다.
b-1. 我的书比你的有意思。
b-2. *我的书比你有意思。

예문 (40)에서 '我的书'는 내 책의 양과 내 책의 내용을 모두 지칭할 수 있다. 또한 양을 비교할 때는 비교기준항의 소유자 Y와의 직접적인 비교가 가능하지만, N 자체의 속성과 관련한 내용을 비교할 때는 불가능하다. 이러한 차이는 한국어 번역에서 더욱 극명하게 드러난다.

(40') a. 내 책의 양이 네 책의 양보다 많다.
a-2. 내 책이 너보다 많다.
b. 내 책의 내용이 네 책의 내용보다 재미있다.
b-2. *내 책이 너보다 재미있다.

(40'.a), (40'.b)는 각각 '내 책이 네 책보다 많다', '내 책이 네 책보다 재미있다'라는 문장의 구체적인 함의를 풀어 쓴 것이다. 표면상으로는 모두 '내 책'과 '네 책'을 비교하고 있지만 실질적인 비교 대상은 '양'과 '책 자체의 속성'이라는 것을 알 수 있다. 실질적 의미의 차이는 결과적으로 생략형의 차이로 이어지는 것을 확인할 수 있는데, 한국어에서도 중국어와 마찬가지로 책의 양을 비교하는 경우에는 Y형이 가능하고 책의 내용을 비교하는 경우에는 가능하지 않다. 이상의 논의를 통해 술어 '多', '少'에 대한 두 가지 가설을 얻을 수 있다.

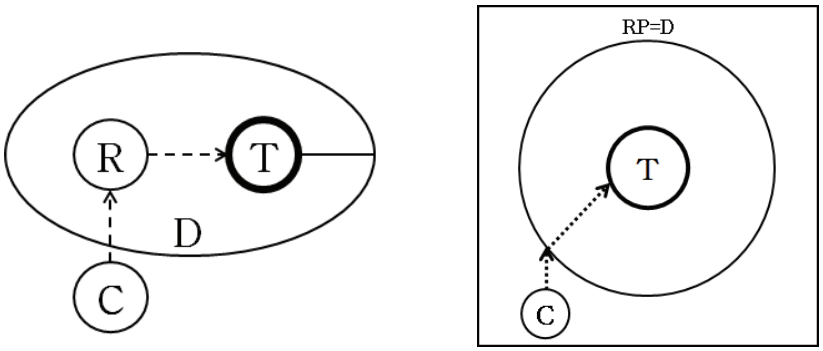
첫째, 술어 '多', '少'는 'X/Y的N'의 의미를 수량을 나타내는 것으로 만든다.
둘째, 수량의 의미를 나타내게 된 'X/Y的N'는 모든 생략형이 가능해진다.

4.2. 전체-부분관계(whole-part relationship)

전체-부분관계는 인간이나 동물의 신체 일부 혹은 사물의 부분을 의미한다. Dixon(2010)에 의하면 전체는 항상 소유자로, 부분은 항상 소유물로 표현된다. 그 이유는 화자가 소유자라는 개체를 통해 소유물에 정신적으로 접근할 수 있어야하는데, 관계가 역전될 경우 정신적 접근이 어렵기 때문이다.[35] 이 장에서는 우선 소

35) Langacker, Ronald W.(2008[2014])에 의하면 the boy's shoe, the cat's paw 등의 소유 구문을 *the shoe's boy, *the paw's cat 등으로 바꾸면 성립하지 않는다. 이는 참조점(소유자)과 목표(소유물) 간의 내재적 비대칭성에 인한 것으로, shoe와 paw를 통해 boy와 cat을 인지적으

유자가 [+유생]인 경우만을 살펴볼 것이다. 앞서 논의한 의미자질에 근거하여 살펴보았을 때, 전체-부분관계의 소유물은 [+양도불가능성], [+구체성] 자질을 가지며 [-유생]이다. X, Y가 [+유생]인 경우 N은 신체부위로 나타난다.



(a)
명사적 소유의 도식
(Langacker 2009:89)

(b)
신체부위 용어를 포함한 소유관계
(Velázquez-Castillo 1996:91)

〈그림4-2〉 명사적 소유와 신체부위 소유

<그림4-2>의 (b)는 신체부위를 나타내는 소유의 도식이다. 신체부위를 나타내는 소유관계가 다른 소유관계와 다른 점은 참조점(RP), 즉 소유자가 곧 영역(D)이 된다는 것이다. 따라서 화자는 소유자라는 한정된 영역을 통해 그 일부를 구성하는 대상인 소유물을 인식하게 된다. 여기서 소유자와 소유물의 관계는 추상적인 관계가 아니라 눈으로 보이는 구체적인 관계이며, 전체와 부분을 구성한다. 이 도식은 비단 신체부위뿐만 아니라 5장에서 언급할 사물 소유자를 가진 전체-부분관계에도 동일하게 적용될 수 있다.

(41) a. 我的头发比你的白。
내 머리카락이 네 머리카락보다 희다.
b. 我的头发比你白。

로 활성화 할 수 없는 것을 의미한다.

(42) a. 我发现我的胃比师父你的坚强。
나는 내 위가 스승님 당신의 위보다 강하다는 걸 발견했다.
b. 我发现我的胃比师父你坚强。

(43) a. 我的长相比他的好。
내 외모가 그의 외모보다 낫다.
b. 我的长相比他好。

(44) a. *내 외모가 그의 것보다 낫다.
b. 내 외모가 그보다 낫다.

X, Y가 사람일 때 N은 머리카락, 내장기관, 외모 등 신체 내부와 외부를 가리킬 때 모두 Y的형, Y형으로 변환이 가능하다. 그러나 (44)를 보면 N이 '외모'일 때 중국어와 달리 한국어에서는 Y的형이 가능하지 않다. 이는 언어마다 신체부위별로 다른 위계를 부여하기 때문이다. Dixon(2010)은 신체부위에 해당하는 소유물 N을 다음과 같이 세분화하였다.

1) 신체 외부: 눈, 머리, 팔, 발, 배꼽 등
2) 신체 내부: 심장, 간, 뇌, 뼈, 갈비뼈 등
3) 생식기: 고환, 질 등
4) 체액: 피, 눈물, 땀 등 (대변, 배설물도 포함)
5) 동물의 일부: 꼬리, 깃털, 비늘 등
6) 식물의 일부: 가지, 나뭇잎, 뿌리, 꽃 등
7) 인공물이나 다른 사물의 일부: 손잡이, 뾰족한 끝(point), 바퀴 등
(Dixon(2010: 283), Basic Linguistic Theory)

세계 여러 언어들과 마찬가지로 현대중국어의 신체부위 또한 양도불가능성을 띤다. 코퍼스 검색 결과, 'X的N比Y的N+VP' 구문에서 N이 치아, 머리카락, 주름, 콧구멍, 손, 위, 고환, 피 등을 나타내는 경우 모든 생략형이 가능하였다. 이는 각각 위의 7가지 신체부위 범주에 해당하는 항목들이다.

〈표4-3〉 신체부위의 생략형에 대한 설문조사 (N='头发')

생략형	수용도(%)
我的头发比你的白。	95
我的头发比你白。	72.5

(41)의 생략형에 대한 수용도 조사 결과를 살펴보면 전체-부분관계가 다른 관계들에 비해 Y的형과 Y형으로 수용되는 정도가 얼마나 더 높은지 알 수 있다. 친족관계에서 생략형에 대한 상당수 문장의 수용도가 과반을 넘지 못했던 것에 비하면 전체-부분관계의 각 생략형에 대한 수용도는 매우 높은 편에 속한다고 할 수 있다.

(45) a. 狼的尾巴比狗的短而粗。
늑대의 꼬리가 개의 꼬리보다 짧고 두껍다.
b. 狼的尾巴比狗短而粗。

(46) a. 我的皱纹比你的多。
내 주름이 너의 주름보다 많다.
b. 我的皱纹比你多。

예문 (45), (46)을 통해 소유자가 동물일 때에도 Y的형과 Y형이 모두 가능한 것을 확인할 수 있다. 또한 이미 Y的형과 Y형으로 생략이 가능하기 때문에 앞선 의미관계 분류에서 언급했던 술어 '多', '少'의 영향은 그다지 유의미하지 않다.

전체-부분관계에서 Y的형과 Y형이 모두 가능한 이유는 무엇인가? 첫째, N의 [+양도불가능성] 때문이다. 소유의 연속변이 과정을 보면 인간은 자신의 가장 가까이에 있는 신체부위로부터 자신의 내재적 속성, 다른 사물 순으로 소유의 범위를 확장해나가는데, 이 역시 신체부위의 양도불가능성이 다른 소유관계보다 높다는 것을 뒷받침한다. 즉 내재적 속성을 나타내는 것과 관련된 생략형인 Y형이 사용될 가능성이 높은 것이다.

둘째, N의 [-유생], [+구체성] 때문이다. 전체-부분관계가 Y형뿐만 아니라 Y的형 또한 가능한 이유는 신체부위가 구체성을 띠면서 소유자의 가장 가까이에 있는 소유물이기 때문이다. 무생인 소유물은 사람과는 달리 '~한 것'이라고 지칭하는 것이

가능하다. 이와 동시에 소유물이 내재적 속성이 아닌 구체적인 것을 가리키게 되면 Y형보다는 Y的형으로 생략이 될 가능성이 높다.

그렇다면 전체-부분관계와 양도불가능성의 함축적 위계가 거의 비슷한 친족관계는 대체로 모든 생략형이 불가능한 반면 전체-부분관계는 다양한 생략형이 가능한 것에 의문이 들 수 있다. 이는 유생성의 차이로 인해 생긴 정보의 공백 때문으로 추정된다. 친족관계와 전체-부분관계는 둘 다 양도불가능성의 위계가 높다. 아래의 예문은 N의 유생성이 불러오는 차이를 보여준다.

(47) a. 我__老师 나__선생님
b. 我__眼睛 나__눈

유생명사는 무생명사보다 상대적으로 많은 정보를 가질 수 있다. '我'와 老师', '我'와 '眼睛' 사이에 공백이 있다고 가정할 때 '我'와 '眼睛'의 공백에서는 '나의 눈'이 쉽게 연상될 수 있는 반면 '我'와 老师'의 공백에서는 나의 선생님인지, 나와 선생님인지, 내가 선생님이라는 것인지 쉽게 유추하기 힘들다. 또한 한국어와 중국어 모두 사람에 대해서는 일반적으로 '~의 것'이라는 표현을 잘 사용하지 않아 Y的형이 가능하기 어렵다. 따라서 친족관계와 전체-부분관계의 생략형에서 발생하는 차이의 주된 원인은 N의 유생성에 있다고 볼 수 있다.

4.3. 속성관계(attribute)

속성관계는 사람, 동물, 사물 등에 해당하는 소유자의 속성에 대한 의미관계이다. 김천학(2012)은 속성관계에 소유주의 내면적 속성 외에 질병, 운수 등도 포함된다고 주장하였으며, 김창섭(2008)은 사물의 고유한 속성 차원(금의 무게, 물의 온도)과 존재의 속성(꽃의 향기)이 속성 범주에 포함된다고 보았다. Velázquez-Castillo (1996:57)는 소유자가 [+유생]인 속성관계에 대해 인간의 능력이나 신체부위와 관련된 기능(발화, 생김새, 잠 등), 혹은 인간의 비신체적인 측면(영혼, 이름 등)을 나타내는 것이라고 주장하였다. 속성은 신체부위나 구체적인 부분처럼 눈에 보이지는 않지만 실재하는 것이다. 본고에서는 '성격, 키, 나이, 능력, 가격, 효율'과 같이

개체의 내재적 속성부터 '성적, 학년, 임금, 역사, 발전 속도' 등 외재적인 속성의 개념까지 포괄하여 '속성'으로 간주할 것이다.

소유의 연속변이를 나타낸 <그림2-3>에서 살펴본 바와 같이 속성관계는 신체부위에 이어 발전된 소유이다. 따라서 그만큼 인간의 본질적인 소유 개념에 가까이 맞닿아 있다고 할 수 있다. 속성관계의 N은 일반적으로 [+양도불가능성], [-구체성] 자질을 띤다. 소유물이 소유자의 내재적 속성에 가까워 소유자로부터 분리되기 어려우며 추상적인 대상인 것이다. 黄国营(1982)은 반드시 가지는 고유 속성에 관한 관계를 고유관계(固有)라고 보았으며, 이는 속성관계의 예시들과 흡사하다. 속성관계의 생략형은 대체로 Y형으로 나타난다. 이 점에 대해서는 马真(1986) 또한 동의한 바 있다. 우선 [+유생] 소유자의 내재적인 속성을 나타내는 예문은 다음과 같다.

(48) a. *小张的性格比我的好。
샤오장의 성격이 내 성격보다 좋다.
b. 小张的性格比我好。

(49) a. ?我的个子比他的高。
내 키가 그의 키보다 크다.
b. 我的个子比他高。

(50) a. ?我的年纪比他的大。
내 나이가 그의 나이보다 많다.
b. 我的年纪比他大。

예문 (48)~(50)은 속성관계에 속하는 전형적인 예시들이다. 성격, 키, 나이는 소유자와 분리하기 힘든 내재적인 속성으로, 소유물의 소유자로부터의 양도불가능성이 매우 높고 개념적 거리 또한 매우 가깝다. 또한 소유자가 이러한 속성을 소유하느냐 마느냐를 판단하는 것이 무의미한 N으로, 소유자가 거의 반드시 지니는 속성이라고 할 수 있다. 이러한 경우 Y형으로의 생략만 가능한 것이 대부분이다.

〈표4-4〉 속성관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='个子')

생략형	수용도(%)
我的个子比他的高。	32.5
我的个子比他高。	100

〈표4-5〉 속성관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='年纪')

생략형	수용도(%)
我的年纪比他的大。	32.5
我的年纪比他大。	100

키와 나이는 소유자와 개념적 거리가 매우 가까운 내재적 속성인 동시에 수치화가 가능한 대상이다. 그러나 Y的형에 대한 수용 정도는 그다지 높지 않다. (49), (50)의 N이 수치화 가능한 것임에도 불구하고 Y的형으로 생략이 잘 되지 않는 이유는 소유자와의 개념적 거리 및 자아 중심적 거리(egocentric distance)가 가깝기 때문이다.[36] 즉 N의 양도불가능성이 높아 굳이 '的'라는 소유격 표지를 부가하려 하지 않는 것이다. N이 내재적 속성이 아닌 외재적 속성 혹은 소유자와의 개념적 거리가 덜 가까운 대상인 경우에는 Y的형으로 생략이 가능해지기도 하는데, 이때 N은 수치화가 가능한 대상일 가능성이 높다.

일반적으로 속성관계를 나타내는 문장은 Y형으로 생략이 가능하고, 이때 N은 소유자의 원형적 속성과 밀접한 관련이 있다. Dixon(2010:287), 陆丙甫·金立鑫(2015:160)은 양도가능한(alienable) 소유일수록 문법적 표지가 더 길며 반드시 소유구조 안에 현저한 표지를 부가한다고 언급하였다. 속성관계는 양도가능성이 낮은 편에 속하므로 표지가 짧거나 부가되지 않는 편이 자연스러울 것으로 예상된다.

(51) a. 我的成绩比你的好。
내 성적이 네 성적보다 좋다.
b. 我的成绩比你好。

36) Langacker가 제시한 범주적 은유(categorial metaphors)에 따르면 사람, 사물, 행위, 공간, 시간, 질 순서로 의미가 확장되며, 이러한 범주적 은유의 계층구조는 '자아 중심적 거리(egocentric distance)'를 반영한다고 할 수 있다.

(52) a. 他的听力比我的好。
그의 청해 실력이 내 청해 실력보다 좋다.
b. 他的听力比我好。

(53) a. 我的汉语比你的好。
내 중국어가 네 중국어보다 낫다.
b. 我的汉语比你好。

(54) a'.?내 성적이 네 것보다 좋다.
b'. *내 청해 실력이 네 것보다 좋다.
c'. *내 중국어가 네 것보다 낫다.

예문 (51)~(53)은 속성을 나타내는 문장들이지만 모두 Y的형과 Y형으로 변환이 가능하다. 성적과 언어실력은 구체적인 점수로 환산이 가능하고, 청해 실력 또한 수치로 측정이 가능하다. 성적, 청해 실력, 중국어 실력은 소유자가 가질 수도, 가지지 않을 수도 있는 부가적인 속성이다. 이러한 부가적인 외재적 속성의 경우 N의 수치화가능성에 따라 Y的형의 수용도가 달라질 수 있다. 그러나 (54)를 보면 한국어에서는 수치화가 가능하고 외재적 속성을 나타내는 N이라 하더라도 '-의 것'으로 표현하는 게 자연스럽지 않다. 소유물을 나타내는 의존명사 '것'은 일반적으로 구체적이고 물리적 실체가 있는 명사를 지칭하는 경우가 많기 때문이다.

〈표4-6〉 속성관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='成绩')

생략형	수용도(%)
我的成绩比你的好。	72.5
我的成绩比你好。	87.5

〈표4-7〉 속성관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='听力')

생략형	수용도(%)
他的听力比我的好。	62.5
他的听力比我好。	87.5

〈표4-8〉 속성관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='汉语')

생략형	수용도(%)
我的汉语比你的好。	60
我的汉语比你好。	92.5

예문 (51)~(53)의 생략형에 대한 수용도 조사 결과, 세 종류의 예문은 유사하게 Y형의 수용도는 높고 Y的형의 수용도는 과반을 조금 넘는 응답 양상을 보였다. 성적, 청해 실력, 중국어 실력 모두 수치화될 수 있는 대상이기에 절반 이상의 응답자가 Y的형으로 생략되는 것이 가능하다고 답하였다. 이 외에 N이 임금(工资)인 경우에도 Y的형 87.5%, Y형 85%라는 높은 수용도를 보였다. 외재적 속성을 나타내는 N의 경우, 수치화가능성이 높을수록 Y的형의 수용도가 상승하는 것이다.

(55) a. 我的听力比你的好。
b. 我的视力比你的好。
c. *我的味觉比你的好。
d. *我的触觉比你的好。
e. *我的嗅觉比你的好。

(56) a. 总的来说，两人的视力比普通人的还要低。
종합하면, (저) 두 사람의 시력이 일반 사람의 시력보다 훨씬 나쁘다.
b. 总的来说，两人的视力比普通人还要低。

〈표4-9〉 속성관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='视力')

생략형	수용도(%)
总的来说，两人的视力比普通人的还要低。	77.5
总的来说，两人的视力比普通人还要低。	90

'听力'와 마찬가지로 수치화가 가능하면서 Y的형이 가능한 감각에는 '视力'가 있다. 이를 통해 N이 '视力'일 때 N이 '听力'인 경우와 마찬가지로 Y的형, Y형으로 모두 생략이 가능한 것을 알 수 있다. 청해 실력이 점수로 수치화가 가능했다면 시각은 디옵터(diopter)라는 도수의 단위를 통해 수치화될 수 있다. 또한 주목할 점은

중국어에서 이처럼 수치화가 가능한 두 감각에만 '-力'라는 표현 방식을 사용하고 있다는 것이다. 수치화가 불가능한 미각, 촉각, 후각은 '-力'형이 존재하지 않으며, Y的형으로 생략했을 때에도 자연스럽지 않다. N이 외재적 속성인 경우에 한해 수치화가능성이 높을수록 Y的형으로 생략이 가능하다.

4장의 내용을 종합해 보면 소유권관계는 N이 [±유생]이고 [+구체성], [-양도불가능성]을 가지며 Y的형으로 생략된다. 전체-부분관계는 N이 [-유생]이고 [+구체성], [+양도불가능성]을 띠며 Y的형, Y형으로 생략이 가능하다. 속성관계는 N이 [-유생]이고 [-구체성], [+양도불가능성]을 가지며, Y형으로 생략된다. X, Y가 [+유생]인 속성관계의 N은 두 가지로 나뉠 수 있는데 우선 N이 내재적 속성인 경우 Y형으로만 생략될 수 있는 경우가 대부분이나 일부 수치화가 가능한 N은 Y的형으로 생략이 되기도 한다. N이 외재적 속성인 경우 수치화가 가능하다면 Y的형으로 생략되는 것이 더 용이하다. 소유권관계와 속성관계는 술어 '多', '少'의 영향을 받아 'Y的N'이 수량과 관련된 의미를 나타내게 되면 모든 생략형이 가능해질 수 있다. 한국어의 경우 이러한 술어의 영향을 받아 모든 생략형이 가능해지는 경우는 소유물인 N이 무생 사물을 가리키는 경우에 한정된다. 이를 정리하면 다음의 표와 같다.

〈표4-10〉 X, Y이 [+유생], N이 [-유생]인 경우의 의미유형 및 생략 제약

	Y-N	N		가능한 생략형		추가 영향요소
	[유생성]	[구체성]	[양도불가능성]	Y的형	Y형	
소유권관계	유생-무생	+	-	+	-*	N의 수치화 가능성, 술어
전체-부분관계		+	+	+	+	
속성관계		-	+	-*	+	

*: '추가 영향요소'의 영향을 받는 부분

소유권관계는 N이 술어 '多, 少' 등의 영향으로 수치화가 가능해지면 Y형으로 생략이 가능하다. 한편 속성관계에서는 N이 수치화 가능한 대상이거나 술어 '多, 少'의 영향을 받아 수량화될 수 있다면 Y的형으로 생략될 수 있다. 이때 N은 내재적 속성보다는 외재적인 속성을 나타낼 가능성이 높다. 속성관계의 N을 내재적, 외재적 속성으로 굳이 구분하여 표에 표시하지 않은 이유는 둘 다 수치화가 가능한 경우 Y的형이 될 수 있는 가능성이 존재하기 때문이다.

5. X, Y가 〔-유생〕인 경우의 의미관계

X, Y가 [-유생]인 경우의 의미관계에는 전체-부분관계, 속성관계, 장소-존재물관계가 있다. 일반적으로 소유자는 [+유생]이나, Heine(1997a), Dixon(2010), 김천학(2012)은 언어학적 소유 표현에 사람이 아닌 소유자도 얼마든지 존재할 수 있다고 보았다. 유생명사가 소유자가 되는 이유는 무생명사보다 인지적으로 더 현저하기 때문이다.[37] 무생명사가 소유자가 되기 위해서는 해당 명사구가 중의적 해석에 의해 소유 관계가 될 수 있어야 한다. 김천학(2012)은 소유 표현인지를 판단하는 두 가지 근거로 명사적 구성의 의미 관계인 양도가능성 여부를 판단할 수 있는지, 서술적 소유 구성으로의 변환이 가능한지를 들었다. 'X的N'의 서술적 소유 구성이 가능하다면, 그 의미는 'N에 있는 X' 혹은 'N을 가진 X'로 변환 가능하다고 보았다. 그리고 그 예로 '제주의 말'이 '제주도에서 보유한 말'의 의미로 해석되는 경우에는 소유 표현으로 볼 수 있다고 주장하였다.

5장에서는 [-유생] 또한 소유자의 위치에 올 수 있다는 것을 전제로 X, Y가 무생명사인 경우의 의미관계를 살펴볼 것이다. 또한 무생인 X, Y가 등장하는 '的'자 명사구에서 소유에 해당하는 의미관계를 판단하는 기준으로 김천학(2012)의 분류 근거를 사용하여, 소유자에 대한 소유물의 양도가능성 여부를 판단할 수 있고 'X가 N을 가지다' 혹은 'X에 N이 위치하다'로 변환할 수 있는 문장에 한해 소유 구조를 형성한다고 판단할 것이다. 앞선 장에서는 소유자가 [+유생]인 경우를 중심으로 소유물의 유생성에 의해 생략형이 어떻게 달라지는지 확인하였다. 따라서 이번 장에서는 소유자가 [-유생]인 특성은 생략형에 어떤 영향을 미치는지 확인할 것이다. 또한 BCC, CCL 검색 결과 소유자의 위치에 출현하는 빈도가 높았던 국가, 지역 및 장소, 기관, 시간, 방식, 도구, 일반사물을 중심으로 예문을 살펴볼 것이다.

---

37) Langacker(1987[1999]:184)에 의하면 사람이 소유자가 되는 이유는 무생의 소유대상보다 개별적으로 인식될 가능성이 높기 때문이며(the boy's knife 대 *the knife's boy), 고양이가 훨씬 더 지각적으로 현저해서 더 큰 감정이입을 유발하기 때문에 벼룩의 소유자로 해석될 수 있는 것이다(the cat's fleas).

5.1. 전체-부분관계(whole-part relationship)

전체-부분관계는 X, Y가 [-유생]인 경우에도 모든 생략형이 가능하며, 이 때 N은 [-유생], [+양도불가능성], [+구체성] 자질을 가진다. Langacker(1993:30)는 항목들을 중요성에 따라 등급화하여 일반적인 특징(salience)의 개념을 제시한 바 있다. 이에 따르면 인간은 비인간보다(human>non-human), 전체는 부분보다(whole>part), 눈에 보이는 것은 안 보이는 것보다(visible>non-visible), 구체적인 것은 추상적인 것보다(concrete> abstract) 특징적이다. 같은 무생명사일지라도 소유자에 해당하는 무생명사가 더 특징적이고 인지적으로 현저한 것이다.

(57) a. 韭菜叶子麦苗的厚。
부추의 잎이 보리의 잎보다 두껍다.
b. 韭菜叶子麦苗厚。

(58) a. 这本书的封面比那本书的漂亮。
이 책의 표지가 저 책의 표지보다 예쁘다.
b. 这本书的封面比那本书漂亮。

예문 (57.a), (57.b)의 잎과 (58.c), (58.d)의 표지는 각각 식물과 사물의 일부분이다. 무생인 소유자를 갖는 한국어의 전체-부분관계 역시 대부분 모든 생략형이 가능하나 '~의 것'이라는 용어 사용의 제한성으로 인해 Y的형의 가능 범위는 중국어보다 좁다.

5.2. 속성관계(attribute)

X, Y가 [-유생]인 속성관계의 소유자에는 국가, 장소, 기관, 사물 등이 출현할 수 있다. 또한 이때 소유물 N은 [+양도불가능성], [-구체성]을 띤다. 소유자가 무생인 속성관계는 두 가지 특징을 지닌다. 첫째, N은 대부분 내재적 속성을 나타낸다. 무

생 소유자는 유생 소유자보다 훨씬 덜 현저하며, 소유물인 N을 반드시 포함할 수 있는 대상이어야 한다. 따라서 소유자와의 개념적 거리가 가까운 소유물이 등장할 수밖에 없다. 앞서 소유자가 무생일 때는 'N을 가진 X, Y'로 변환될 수 있는 경우에 한해 소유구조로 간주한 것 또한 이러한 이유에서이다. 둘째, 내재적 속성을 나타내는 N이라 하더라도 수치화가 가능하면 Y的형으로 생략되는 경우가 존재할 수 있다. 이를 바탕으로 우선 N이 내재적 속성을 나타내고, 문장은 Y형으로만 생략될 수 있는 경우의 예문을 살펴보려 한다.

(59) a. ?飞机的速度比汽车的快。
비행기의 속도가 자동차의 속도보다 빠르다.
b. 飞机的速度比汽车快。

(60) a. ?化纤的价格比毛料的低。
화학섬유의 가격이 모직물의 가격보다 낮다.
b. 化纤的价格比毛料低。

(59), (60)의 N은 속도, 가격이다. 모두 수치화가 가능한 N이지만 Y的형으로는 잘 생략되지 않는다. 이때 수치화가 가능한 내재적 속성의 N이라도 Y的형으로 생략되기 힘들다는 점에서 X, Y가 [+유생]인 속성관계의 생략 양상과 유사하다. 교통수단의 속도와 물건의 가격은 소유자와 소유물의 개념적 거리가 매우 가까운 경우에 해당한다. 비록 무생의 소유자일지라도 소유물과의 관계가 이처럼 밀접하면 [양도불가능성]이 높을 수밖에 없다. 따라서 속도와 가격 모두 대체로 Y형으로 생략되는 것이 자연스럽다.

〈표5-1〉 속성관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='速度')

생략형	수용도(%)
飞机的速度比汽车的快。	47.5
飞机的速度比汽车快。	100

〈표5-2〉 속성관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='价格')

생략형	수용도(%)
化纤的价格比毛料的低。	50
化纤的价格比毛料低。	100

예문 (59), (60)에 대한 설문 결과를 살펴보면 N이 내재적 속성임에도 불구하고 생각보다 Y的형에 대한 수용도가 낮지 않은 것을 발견할 수 있다. 4장에서 X, Y가 [+유생]인 속성관계에서 내재적 속성을 나타내는 N의 예시를 살펴본 바 있다. 이때 N이 '키', '나이'인 문장이 Y的형으로 생략될 수 있다는 응답이 전체의 30%정도밖에 되지 않았던 것과 비교하면 (59), (60)의 Y的형에 대한 수용도는 꽤 높은 수치임을 알 수 있다.

(61) a. ?中国的历史比美国的长。
중국의 역사가 미국의 역사보다 길다.
b. 中国的历史比美国长。

(62) a. ?这个公司的经营历史比那个公司的短。
중국의 역사가 미국의 역사보다 길다.
b. 这个公司的经营历史比那个公司短。

〈표5-3〉 속성관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='历史')

생략형	수용도(%)
中国的历史比美国的长。	77.5
中国的历史比美国长。	85

〈표5-4〉 속성관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='经营历史')

생략형	수용도(%)
这个公司的经营历史比那个公司的短。	62.5
这个公司的经营历史比那个公司短。	90

예문 (61), (62)의 N은 '역사'로, 역시 내재적 속성을 나타내지만 Y的형에 대한

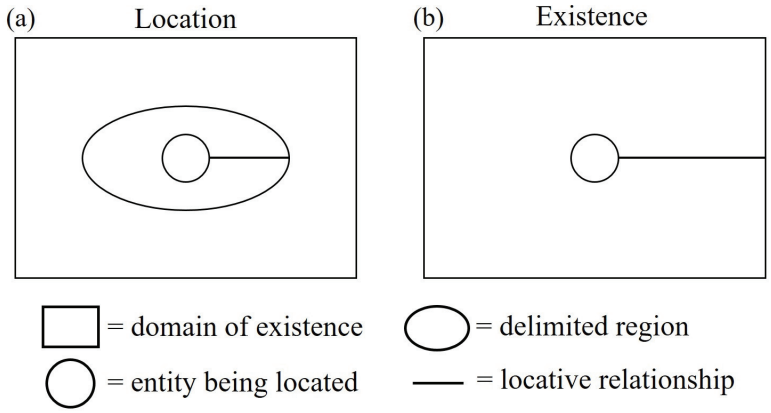
수용도가 앞서 살펴본 예문들보다 훨씬 높다. 이 역시 수치화가 가능한 N이며 술어 자체도 역사의 길고 짧음을 나타낼 수 있는 단어가 사용되었다. 이처럼 X, Y가 [-유생]인 속성관계는 X, Y가 [+유생]일 때와는 달리 N이 내재적 속성이라 하더라도 수치화가 가능하면 Y的형으로 생략될 수 있다. 또한 그러한 N 간에도 Y的형으로 생략 가능한 정도에 차이가 존재한다.

(63) a. 微软设备的销量比苹果的多得多。
마이크로소프트의 판매량이 애플의 판매량보다 훨씬 많다.
b. 微软设备的销量比苹果多得多。

무생 소유자를 가진 속성관계에서도 '多', '少' 등의 술어가 사용되었을 때 중국어는 Y的형, Y형으로의 생략이 모두 가능해진다. 그러나 해당 술어가 사용된 예문들은 대체로 수치화 및 수량화가 가능한 N이 사용된 경우가 많기 때문에 반드시 술어의 영향만으로 Y的형과 Y형이 모두 가능해진 것인지는 확인하기 어렵다.

5.3. 장소-존재물관계(location-entity relationship)

장소-존재물관계는 공간 및 장소를 나타내는 개념인 소유자(X, Y)와 존재물 혹은 지점을 나타내는 소유물(N)로 구성된 의미관계이다. 장소는 접촉 및 영역의 문제와 관련이 있다. Seiler(1983:56)는 장소를 나타내는 소유관계에서 소유된 대상(소유물)은 공간에 놓인 것이며, 어떤 장소에서의 위치(location at a place)가 어떠한 접촉(contact)을 암시한다는 것에 주목해야 한다고 보았다. 접촉은 소유와 관계되는데, 이러한 접촉 양상의 차이에 의해 생략형에도 차이가 발생하게 된다.



〈그림5-1〉 장소와 존재의 차이 (Langacker 2009:99)

Langacker(2009:99)의 도식에 따르면 장소와 관련한 어떤 존재영역(domain of existence) 안에 X, Y라는 한정된 영역(delimited region)이 있고, N은 그 안에 위치한 개체(entity being located)로서 처소격 관계(locative relationship)로 소유자와 연결된다. 그러나 존재를 나타낼 때는 한정된 영역 없이 소유 대상인 개체가 바로 존재영역과 연결된다. 장소도식을 살펴보면 일반적인 명사적 소유의 도식과 유사한 것을 발견할 수 있다. 또한 장소를 나타내는 소유는 특정한 영역에 그 당시에 위치하고 있는 개체가 윤곽화되는 것이므로, 소유권관계와 마찬가지로 소유자와 소유물의 관계가 크게 긴밀하지 않아 양도가능성이 높은 편에 속한다.[38)]

(64) Finnish (Freeze 1992:577)

Lisa-lla	on	mies.
Lisa-ADESSIVE	COP.LOC	man

'Lisa has a husband.'(Lit.: 'A husband is on Lisa.')

장소도식(location schema)을 통해 소유를 나타내는 것은 다른 언어에서도 발견할 수 있는 현상이다. 예문 (64)에서 핀란드어는 'on'이라는 장소를 나타내는 계사를 이용해 소유의 의미를 나타낼 수 있다. 장소-존재물관계는 'X, Y에 위치한 N'이라는 서술적 소유 구성으로 변환할 수 있으며, 'N이 X, Y에 위치한다'는 뜻의 장소

38) Heine(1991:150)는 공간-소유 은유는 양도가능한 유형에 속하는 편이라고 언급한 바 있다.

도식(location schema)의 의미를 포함한다. 중국어의 장소-존재물관계는 장소도식의 의미를 나타내지만 주제도식의 형식을 취하고 있다. 이때 장소에는 불특정한 장소가 등장할 수도 있고 고유명사, 지명과 같이 구체적인 장소명이 등장할 수도 있으며, N은 구체적이고 특정한 대상을 가리키는 경우와 불특정 대상을 나타내는 경우로 나뉜다. 우선 N이 구체적, 특정 대상을 가리키는 경우이다.

(65) a. 夏日百货的必胜客比时代海岸的先开业了。
여름에 백화점의 피자헛이 시대해안의 피자헛보다 먼저 문을 연다.
b. *夏日百货的必胜客比时代海岸先开业了。

(66) a. 嵩山的少林寺比洛阳的有名。
쑹산의 소림사가 뤄양의 소림사보다 유명하다.
b. *嵩山的少林寺比洛阳有名。

〈표5-5〉 장소-존재물관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='少林寺')

생략형	수용도(%)
嵩山的少林寺比洛阳的有名。	95
嵩山的少林寺比洛阳有名。	17.5

예문 (65), (66)의 N은 [-유생]이다. (65)에서는 백화점과 해안가에 위치한 피자헛이라는 특정한 대상을 비교하고 있으며, (66)에서는 쑹산과 뤄양에 위치한 소림사를 비교하고 있다. N이 구체적이고 특정한 대상을 가리키는 경우 Y的형으로 생략되는 경향이 강하며, Y형은 거의 사용되지 않는다고 볼 수 있다. 이는 양도가능성 자질이 높은 장소-존재물관계의 특성에도 부합한다.

(67) a. 北京的马路比天津的宽。[39]
북경의 도로가 천진의 도로보다 넓다.
b. ?北京的马路比天津宽。

39) 马真(1986), 程书秋(2004) 또한 (67.a, 67.b)가 모두 가능하다고 언급하였다.

(68) a. 中国的城市比韩国的大得多。
중국의 도시가 한국의 도시보다 훨씬 크다.
b. ?中国的城市比韩国大得多。

〈표5-6〉 장소-존재물관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='马路')

생략형	수용도(%)
北京的马路比天津的宽。	92.5
北京的马路比天津宽。	52.5

〈표5-7〉 장소-존재물관계의 생략형에 대한 설문조사 (N='城市')

생략형	수용도(%)
中国的城市比韩国的大得多。	90.5
中国的城市比韩国大得多。	32.5

N이 불특정 대상인 경우에는 Y형으로 생략되는 것이 용인되기도 한다. (67)의 N은 북경과 천진에 위치한 불특정한 도로를, (68)의 N은 중국과 한국에 위치한 불특정한 도시를 가리킨다. 즉 N에 대한 특별히 구체적이거나 특정적인 지시가 없는 것이다. 설문 결과 역시 특정 대상을 나타내는 (66)과는 다른 양상을 보인다. (67)의 경우 절반에 가까운 52.5%의 응답자가 Y형이 수용가능하다고 답했다.

이러한 현상이 나타나는 이유에 대해서는 두 가지로 나누어 생각해볼 수 있다. 하나는 N이 포괄적인 개념을 가리키게 되면서 [구체성]이 완화되었기 때문이다. 본고는 2장에서 구체성을 대상이 구체적인 실체를 가지며 추상적이지 않다는 것을 나타내는 용어로 사용하겠다고 밝힌 바 있다. 다른 하나는 유사한 이유로, N이 불특정 대상이고 포괄적인 개념을 가리키는 경우 X, Y에 으레 있기 마련인 대상을 나타내는 경우가 많기 때문이다. (67)의 도로는 도시라면 대부분 갖추고 있기 마련인 것이고, (68)의 도시 역시 대부분의 국가에 존재하는 것이다.

이러한 이유에 의해 N의 구체성이 낮아지고 양도불가능성이 상승하면서 Y的형과 Y형이 모두 가능해지는 현상이 나타날 수 있게 된다.

그러나 N의 특성에 상관없이 장소-존재물관계의 생략형에 대한 설문조사 결과를 보면 Y的형이 Y형보다 더 높은 수용 정도를 보인다. 이는 장소-존재물관계의 [-양도불가능성]이라는 기본적인 성격 때문인 것으로 추측된다. 양도불가능성의 함

축적 위계를 통해 공간적 관계가 친족용어나 신체부위보다 낮은 위계에 속하며, 이러한 위계는 하나의 단절된 것이 아닌 하나의 스펙트럼으로 나타난다는 것을 알 수 있다. 상술한 현상은 이처럼 [양도불가능성]이 의미적으로 단일한 것이 아니며 연속적 위계를 지니는 개념이라는 사실을 뒷받침해준다.

(69) a. 百货的必胜客比时代海岸的多。
백화점의 피자헛이 시대해안의 피자헛보다 많다.
b. 百货的必胜客比时代海岸多。

(70) a. 这儿的食品比那儿的多。
이곳의 식품이 저곳의 식품보다 많다.
b. 这儿的食品比那儿多。

N이 구체적, 특정한 대상인 경우 모두 술어의 영향으로 수량화 및 수치화될 수 있는 대상이 되면 모든 생략형이 가능해질 수 있다. 예문 (69), (70)은 수량화를 가능하게 하는 대표적인 술어인 '多'가 사용되어 Y형이 가능해졌다. 또한 원어민 화자들로부터 이 두 예문들의 Y的형과 Y형에 대한 수용도가 모두 80~85% 정도로 거의 유사하게 높다는 응답을 얻을 수 있었다. 이를 통해 장소-존재물관계도 술어의 영향을 받는다는 사실을 알 수 있다.

이상의 논의를 종합하면 X, Y가 [-유생]인 의미관계에는 전체-부분관계, 속성관계, 장소-존재물관계가 있으며, 이때 전체-부분관계는 [-유생]인 사물 간의 인지적 현저성에 의해 소유자와 소유물이 결정된다. 또한 전체-부분관계는 소유자가 [+유생]인 경우와 유사한 생략 양상을 보인다. 속성관계는 N이 수치화가 가능한 대상인 경우 소유자가 [+유생]인 경우보다 Y的형으로 생략될 수 있는 가능성이 조금 더 높다. 장소-존재물관계는 N이 X, Y라는 장소에 위치한 것을 나타내는 의미관계로 N이 특정 대상을 가리키는 경우와 불특정한 대상을 가리키는 경우로 나뉘며 전자는 주로 Y的형, 후자는 Y的형과 Y형 모두로 생략되는 경향이 있다.

〈표5-8〉 X, Y가 [-유생]인 경우의 의미유형 및 생략 제약

<table>
<tr><td colspan="2" rowspan="2"></td><td>Y-N</td><td colspan="2">N</td><td colspan="2">가능한 생략형</td><td rowspan="2">추가
영향요소</td></tr>
<tr><td>[유생성]</td><td>[구체성]</td><td>[양도불
가능성]</td><td>Y的형</td><td>Y형</td></tr>
<tr><td colspan="2">전체-부분관계</td><td rowspan="2">무생-무생</td><td>+</td><td>+</td><td>+</td><td>+</td><td rowspan="4">N의 수치화
가능성, 술어</td></tr>
<tr><td colspan="2">속성관계</td><td>-</td><td>+</td><td>-*</td><td>+</td></tr>
<tr><td rowspan="2">장소-
존재물
관계</td><td>N= 특정 대상</td><td rowspan="2">무생-무생/유생</td><td>+</td><td>-</td><td>+</td><td>-*</td></tr>
<tr><td>N≠불특정 대상</td><td>+</td><td>±</td><td>+</td><td>+</td></tr>
</table>

*: '추가 영향요소'의 영향을 받는 부분

X, Y가 [-유생]인 경우 속성관계의 N은 대부분 내재적 속성이나, X, Y가 [+유생]인 경우와 다르게 이때도 수치화가 가능하다면 Y的형으로 생략될 수 있는 경우가 종종 존재한다. 또한 술어의 영향을 받아 수치화가 가능하게 되면 Y的형으로 생략될 수 있다. 장소-존재물관계에서는 N이 특정 대상을 가리키는 경우 수치화가능하거나 술어의 영향을 받아 Y형으로 생략될 수 있다.

이상의 논의를 종합하여 친족관계, 주변인관계, 소유권관계, 전체-부분관계, 속성관계, 장소-존재물관계의 생략형과 생략형에 관여하는 요소를 정리하면 <표5-8>과 같다. 또한 생략형에 영향을 미치는 세 가지 요소인 유생성, 구체성, 양도불가능성과 부가적인 영향요소인 상급위계, N의 수치화가능성, 술어의 작용 위계를 <그림5-2>와 같이 표현할 수 있다.

〈표5-9〉 각 의미관계별 가능한 생략형과 영향요소 (종합)

<table>
<tr><th colspan="2" rowspan="2"></th><th>Y-N</th><th colspan="2">N</th><th colspan="2">가능한 생략형</th><th rowspan="2">추가
영향요소</th></tr>
<tr><th>[유생성]</th><th>[구체성]</th><th>[양도불가능성]</th><th>Y的형</th><th>Y형</th></tr>
<tr><td colspan="2">친족관계</td><td rowspan="2">유생-유생</td><td>+</td><td>+</td><td>-*</td><td>-</td><td rowspan="2">상급위계</td></tr>
<tr><td colspan="2">주변인관계</td><td>+</td><td>+</td><td>(+)*</td><td>-</td></tr>
<tr><td colspan="2">소유권관계</td><td>유생-무생</td><td>+</td><td>+</td><td>+</td><td>-*</td><td rowspan="3">N의 수치화 가능성,
술어</td></tr>
<tr><td colspan="2">전체-부분관계</td><td>유생-무생
무생-무생</td><td>+</td><td>+</td><td>+</td><td>+</td></tr>
<tr><td colspan="2">속성관계</td><td>유생-무생
무생-무생</td><td>-</td><td>+</td><td>-*</td><td>+</td></tr>
<tr><td rowspan="2">장소-
존재물
관계</td><td>N=특정 대상</td><td rowspan="2">무생-무생
무생-유생</td><td>+</td><td>-</td><td>+</td><td>-*</td><td>술어</td></tr>
<tr><td>N=불특정 대상</td><td>+</td><td>±</td><td>+</td><td>+</td><td></td></tr>
</table>

*: ‘추가 영향요소’의 영향을 받는 부분

유생성 > 양도불가능성/구체성 > (상급위계, 수치화가능성, 술어)

〈그림5-2〉 ‘X的N比Y的N+VP’ 구문 생략형에 영향을 미치는 요소들의 위계

6. 결론

본고는 ‘X的N比Y的N+VP’ 구문의 생략 양상과 제약을 탐구하는 과정에서 한국어와의 비교 대조를 함께 시도하였다. 이를 통해 도출한 결과는 다음과 같다. 첫째, ‘X的N比Y的N+VP’ 구문의 생략에 영향을 미치는 주요한 자질은 소유물의 유생성, 양도불가능성, 구체성이다. 소유자의 특성은 생략에 결정적인 영향을 미치는 요소는 아니나, 속성관계의 Y的N이 Y的형으로 생략되는 데 영향을 미칠 수 있다. 무생 소유자를 가진 경우가 유생 소유자인 경우보다 Y的형으로 생략될 수 있는 가능성이 더 높다.

둘째, 소유물의 유생성은 소유자에게도 영향을 미친다. N이 [+유생]인 경우 소유자 또한 반드시 [+유생]이 되며 대부분의 생략형이 불가능한 친족관계 및 주변인관계에 속하게 된다. 소유물이 [-유생]인 경우에는 세부적인 의미관계와 다른 자질들의 영향을 받아 전체-부분관계, 속성관계, 소유권관계, 장소-존재물관계로 나뉠 수 있으며 술어, 상급위계, 수치화가능성이라는 부가적인 자질의 영향을 받는다.

셋째, 소유물이 [+양도불가능성]을 띨수록 Y형으로, [+구체성]을 띨수록 Y的형으로 생략되는 경향이 있다. 또한 이 두 자질은 복합적으로 작용한다. 그 예로 [+양도불가능성], [+구체성]인 전체-부분관계는 Y的형과 Y형으로, [+양도불가능성], [-구체성]인 속성관계는 Y형으로, [-양도불가능성], [+구체성]인 소유권관계는 Y的형으로 생략 가능하다.

넷째, 소유물의 [유생] 자질은 [양도불가능성]과 [구체성]보다 강한 영향력을 발휘한다. 친족관계와 주변인관계는 [+양도불가능성], [+구체성]을 지니지만 [+유생] 성질로 인해 모든 생략형이 불가능하게 되는 경향이 있다.

다섯째, 문장에서 N이 수치화 및 수량화가 가능한 경우 Y的형이 가능해지는 경향이 있다. 이는 소유에 관한 모든 의미관계에 공통적으로 적용된다. 수치화 및 수량화는 N의 본래 속성 때문에 가능할 수도 있고 술어의 영향으로 인해 가능할 수도 있다. 술어의 영향이 소유자(X, Y)와 소유물(N) 간의 의미관계만큼 크지는 않으나 어느 정도 생략형에 영향을 미치는 것은 분명하다.

마지막으로, 해당 구문과 관련하여 한국어와 중국어의 차이점은 주로 Y的형, 즉 ‘~의 것’ 형태에서 나타난다. 그 이유는 중국어 조사 ‘的’는 한국어 조사 ‘의’와 의존명사 ‘것’의 의미를 모두 포함할 수 있기 때문이다. 중국어에 비해 한국어에서

술어의 영향은 크지 않고, 수량을 나타내는 경우에도 N이 무생의 구체적인 대상을 가리키는 사물일 때에 한해 '~의 것'형이 가능하다. 본고에서는 '的'를 소유격 표지(possessive marker)에 한정하여 다루었지만, 향후 소유 이외의 의미를 나타내는 속격 표지(genitive marker)로 사용되는 경우의 의미관계를 표현하는 경우의 생략 제약에 대해서 추가적인 연구가 이뤄질 수 있을 것이다. 본고의 연구 결과가 중국어 '比'자문에 나타나는 수식적 소유의 개념을 범언어적인 관점에서 이해하는 데 도움이 되기를 바란다.

부록 1: 설문조사 정리

* 설문대상: 중국인 모어 화자 40명

* 설문방식: O, X 단항 선택

1. 친족관계

Q. 我的孩子比你的孩子大。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
我的孩子比你的大。	31/40	77.5	9/40	22.5
我的孩子比你大。	10/40	25	30/40	75

Q. 我的弟弟比你的弟弟帅。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
我的弟弟比你的帅。	25/40	62.5	15/40	37.5
我的弟弟比你帅。	10/40	25	30/40	75

Q. 小李的妻子比小王的妻子大。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
小李的妻子比小王的大。	29/40	72.5	11/40	27.5
小李的妻子比小王大。	7/40	17.5	33/40	82.5

2. 주변인관계

Q. 他的朋友比你的朋友大方。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
他的朋友比你的大方。	24/40	60	16/40	40
他的朋友比你大方。	11/40	27.5	29/40	72.5

Q. 我的朋友比比你的朋友小气。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
我的朋友比你的小气。	24/40	60	16/40	40
我的朋友比你小气。	11/40	27.5	29/40	72.5

Q. 我的辅导老师比你的辅导老师好。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
我的辅导老师比你的好。	37/40	92.5	3/40	7.5
我的辅导老师比你好。	11/40	27.5	29/40	72.5

3. 소유권관계

Q. 我的房间比你的房间大。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
我的房间比你的大。	37/40	92.5	3/40	7.5
我的房间比你大。	14/40	35	26/40	65

Q. 小王的资料比你的资料全。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
小王的资料比你的全。	40/40	100	0/40	0
小王的资料比你全。	31/40	77.5	9/40	22.5

Q. 他的棉被比你的棉被薄。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
他的棉被比你的薄。	39/40	97.5	1/40	2.5
他的棉被比你薄。	13/40	32.5	27/40	67.5

Q. 我的衬衣比你的衬衣小。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
我的衬衣比你的小。	39/40	97.5	1/40	2.5
我的衬衣比你小。	12/40	30	28/40	70

Q. 我的狗比你的狗可爱。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
我的狗比你的可爱。	38/40	95	2/40	5
我的狗比你可爱。	2/40	5	38/40	95

4. 전체-부분관계

Q. 我的头发比你的头发白。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
我的头发比你的白。	38/40	95	2/40	5
我的头发比你白。	29/40	72.5	11/40	27.5

5. 속성관계

Q. 我的个子比他的个子高。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
我的个子比他的高。	13/40	32.5	27/40	67.5
我的个子比他高。	40/40	100	0/40	0

Q. 我的年纪比他的年纪大。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
我的年纪比他的大。	13/40	32.5	27/40	67.5
我的年纪比他大。	40/40	100	0/40	0

Q. 我的成绩比你的成绩高。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
我的成绩比你的高。	29/40	72.5	11/40	27.5
我的成绩比你高。	35/40	87.5	5/40	12.5

Q. 我的汉语比你的汉语好。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
我的汉语比你的好。	24/40	60	16/40	40
我的汉语比你好。	37/40	92.5	3/40	7.5

Q. 他的听力比我的听力好。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
他的听力比我的好。	25/40	62.5	15/40	37.5
他的听力比我好。	35/40	87.5	5/40	12.5

Q. 总的来说，两人的视力比普通人的视力还要低。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
总的来说，两人的视力比普通人的还要低。	31/40	77.5	9/40	22.5
总的来说，两人的视力比普通人还要低。	36/40	90	4/40	10

Q. 他的工资比我的工资高。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
他的工资比我的高。	35/40	87.5	5/40	12.5
他的工资比我高。	34/40	85	6/40	15

Q. 化纤的价格比毛料的价格低。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
化纤的价格比毛料的低。	20/40	50	20/40	50
化纤的价格比毛料低。	40/40	100	0/40	0

Q. 飞机的速度比汽车的速度快。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
飞机的速度比汽车的快。	19/40	47.5	27/40	52.5
飞机的速度比汽车快。	40/40	100	0/40	0

Q. 中国的历史比美国的历史长。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
中国的历史比美国的长。	31/40	77.5	9/40	22.5
中国的历史比美国长。	34/40	85	6/40	15

Q. 这个公司的经营历史比那个公司的经营历史短。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
这个公司的经营历史比那个公司的短。	25/40	62.5	15/40	37.5
这个公司的经营历史比那个公司短。	36/40	90	4/40	10

Q. 微软设备的销量比苹果的销量大。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
微软设备的销量比苹果的大。	37/40	92.5	3/40	7.5
微软设备的销量比苹果大。	32/40	80	8/40	20

6. 장소-존재물관계

Q. 嵩山的少林寺比洛阳的少林寺有名。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
嵩山的少林寺比洛阳的有名。	38/40	95	2/40	5
嵩山的少林寺比洛阳有名。	7/40	17.5	33/40	82.5

Q. 这儿的食品比一般饭店、小吃店的食品便宜一半。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
这儿的食品比一般饭店、小吃店的便宜一半。	27/40	67.5	13/40	32.5
这儿的食品比一般饭店、小吃店便宜一半。	37/40	92.5	3/40	7.5

Q. 中国的城市比韩国的城市大得多。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
中国的城市比韩国的大得多。	25/40	90.5	15/40	9.5
中国的城市比韩国大得多。	13/40	32.5	27/40	67.5

Q. 北京的马路比天津的马路宽。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
北京的马路比天津的宽。	37/40	92.5	3/40	7.5
北京的马路比天津宽。	21/40	52.5	19/40	47.5

Q. 这儿的食品比那儿的食品多。

	O (可以)		X (不可以)	
	응답	비율(%)	응답	비율(%)
这儿的食品比那儿的多。	32/40	80	8/40	20
这儿的食品比那儿多。	34/40	85	6/40	15

【참고문헌】

1. 논문류

1.1. 국문 논문

박정구(2004), <중국어 명사성 성분의 술어적 기능의 인가조건에 대한 연구>, ≪중국언어연구≫ 25.

허성도(1985), <중국어 비교문에 있어서의 문제점과 否定接頭靜態動詞의 존재 가능성>, ≪어학연구≫, 1985.09, Vol.21(3), pp.289-307.

신준호(2009), <현대중국어 비(比)구문에서의 생략(Ellipsis)>, ≪중국언어연구≫ 29(0), pp.177-192.

김천학(2012), <소유 관계와 소유 구성>, ≪한국어의미학≫ 39, 한국어의미학회, pp.125-148.

이경진(2011), <현대 중국어 '比字句' 연구>, ≪中國語文論叢≫ 제50집.

박재승(2009), <比자비교문의 인지적 해석>, ≪중어중문학≫ 제44집.

김창섭(2008), <문어와 구어에서의 조사 '의'의 문법>, ≪진단학보≫ 106, 진단학회, pp.79-115.

안승신(2013), <영어의 표준 비교문과 도치 비교문의 통사적 분석>, ≪현대영어영문학≫ 제57권1호.

1.2. 중문 논문

朱德熙(1983a), <关于"比"字句>, ≪语法研究和探索1≫, pp.7-8.

朱德熙(1983b), <自指和转指一汉语名词化标记"的、者、所、之"的语法功能和语义功能>, 北京: 方言.

马真(1986), <比字句内比较项Y的替换规律试探>.

邵敬敏(2002), <"比"字句替换规律刍议, 著名中年语言学家自选集邵敬卷(邵敬敏著)>, 安徽：安徽大学出版社.

刘慧英(1992), <小议"比"字句内比较项的不对称结构>, ≪汉语学习≫, 1992年 第5期.

程书秋(2004), <"比"字句替换规律补议, 北方论丛>, 2004年 第4期.

平山邦彦(2014), <论"他的年纪比我大"累"比"字句>, ≪汉语学习≫, 2014年06月

第3期.

郑慧仁(2013), <东北亚语言比较标记的类型学研究[D]>, 北京大学, 2013.

沈家煊(1995), <“有界”与“无界”>, 北京: 中国语文.

_____(1999), <转指和转喻>, ≪当代语言学≫ 第1卷 1999年第 1期 3-15页, 北京.

吕叔湘(1979), <汉语语法分析问题>, 北京: 商务印书馆.

黄国营(1982), <“的” 字的句法、语义功能>, 武汉: 语言研究.

孔令达(1992), <“名1+的+名2”结构中心名词省略语义规则>, ≪安微师大学报≫.

文贞惠(1999), <“N1(的)N2”偏正结构中N1与N2之间语义关系的鉴定>, ≪语文研究≫.

徐阳春(2006), <也谈N1(的)N2内部语义关系>, ≪南昌大学学报≫.

金海蒂(2008), <一些“N1的N2”中助“的”的句法功能>, 语文学刊.

陆丙甫(1988), <定语的外延性、内涵性和称谓性及其顺序>, ≪语法研究和探索≫, 北京: 北京大学出版社.

雷容, 郭熙煌(2015), <英汉语可让渡及不可让渡领属结构的认知解释>, ≪湖北大学学报≫.

廖秋忠(1986), <篇章中的框-棂关系与所指的确定, 语法研究和探索>, 北京大学出版社.

袁毓林(1995), <謂詞隱含及其句法后果>, 北京: 中國語文.

刘月华(1984), <定语的分类和多项定语的顺序>, ≪载语言学和语言教学≫, 合肥: 安徽教育出版社.

王姝(2012), <汉语领属构造的可让渡梯度>, ≪语言教学与研究≫.

1.3. 영문 논문

Paul, Waltraud (1993). ‘A non-deletion account of the comparative construction in mandarin chinese’. *In: Cahiers de linguistique-Asie orientale*, vol. 221, 1993. pp. 9-29.

Langacker, Ronald W. (1993). ‘Universals of construal’, *Linguistic Society America.*

2. 단행본

2.1. 국문 단행본

허성도(2005), ≪현대 중국어 어법의 이해≫, 서울: 사람과 책.

Charles, N. Li & Sandra, A. Thompson (1981[2015]). *Mandarin Chinese: A Functional Reference Grammar*. University of California Press. 박정구(외) 역, ≪표준중국어문법≫, 파주: 한울.

Langacker, Ronald W. (1987[1999]). *Foundations of cognitive grammar*. Vol. 2: *Descriptive application*. Stanford University Press. 김종도 역, ≪인지문법의 토대Ⅱ≫, 서울: 박이정.

_____ (2008[2014]). *Cognitive Grammar: A Basic Introduction*. New York: Oxford University Press. 나익주・박정운(외) 역, ≪인지문법≫, 서울: 박이정.

Heine, Bernd (1997a[2004]). *Possession: Cognitive sources, forces, and grammati -calization*, Cambridge University Press. 구현정・이성하 역, ≪문법의 인지적 기초≫, 서울: 박이정.

하길종(1999), ≪현대 한국어 비교 구문 연구≫, 서울: 박이정.

오경숙(2010), ≪한국어의 비교 구문 연구≫, 서울: 박이정.

원척(2014), ≪중국어 조사 '的' 와 한국어, 영어의 대응표현 대조연구≫, 전남대학교 대학원 한국어교육학협동과정 석사학위 논문.

서허(2009), ≪한국어 '- 적'과 중국어 '的'의 대조연구≫, 서울시립대학교 대학원 국어국문학과 국어학전공 석사학위논문.

2.2. 중문 단행본

朱德熙(1982), ≪语法讲义≫, 商务印书馆.

完权(2016), ≪"的"的性质与功能≫, 商务印书馆.

赵元任(1982), ≪中国话的语法≫, 中文大学出版社.

吕叔湘(1982), ≪吕叔湘文集(第一卷)≫, 商务印书馆.

_____(1984), ≪现代汉语词典(第六版)≫, 商务印书馆.

陆丙甫, 金立鑫(2015), ≪语言类型学教程≫, 北京大学出版社.

吴为善(2011), ≪认知语言学与汉语研究≫, 复旦大学出版社.

张敏(1998), ≪认知语言学与汉语名词短语≫, 北京: 中国社会科学出版社.

2.3. 영문 단행본

Charles, N. Li & Sandra, A. Thompson (1981). *Mandarin Chinese: A Functional Reference Grammar.* University of California Press.

Dixon, Robert. M. W. (2010). *Basic linguistic theory (Vol.2).* Oxford University Press.

Heine, Bernd & Claudi, Ulrike & Hünnemeyer, Friederike (1991). *Grammaticaliza -tion: a conceptual framework.* University of Chicago Press. Chicago.

Heine, Bernd (1997a). *Possession: Cognitive sources, forces, and grammaticali -zation*, Cambridge University Press.

_____ (1997b). *Cognitive Foundations of Grammar*, Oxford University press.

Nichols, Johanna (1988). On alienable and inalienable possession. In W. Shipley, ed., *In Honor of Mary Haas: From the Haas Festival Conference on Native Americal Linguistics*, 557-609. Berlin: Mouton-De Gruyter.

Seiler, Hansjakob (1983). *Possession: as an operational dimension of language* (Language universals series ; v. 2) Tübingen [Germany]: Gunter Narr.

Langacker, Ronald W. (1987). *Foundations of cognitive grammar. Vol. 2: Descriptive application.* Stanford University Press.

_____ (1993). Reference-point constructions. *Cognitive Linguistics. 4: 1-38.*

_____ (2008). *Cognitive Grammar: A Basic Introduction.* New York: Oxford University Press.

_____ (2009). *Investigations in Cognitive Grammar, Cognitive Linguistics Research.* Vol. 42, Berlin: De Gruyter Mouton.

Blake, Barry J. (2004). *Case* (2nd ed., Cambridge textbooks in linguistics), Cambridge; New York: Cambridge University Press.

Stassen, Leon (1985). *Comparison and universal grammar*, Oxford: Basil Blackwell.

Lyons, John (1977). *Semantics I*, Cambridge: Cambridge University Press.

Velázquez-Castillo, Maura (1996). *The Grammar of Possession: Inalienability, incorporation and possessor ascension in Guaraní*, Philadelphia, Pa.: John Benjamins Pub. Co.

Haiman, John (1985). *Natural Syntax*, Cambridge University Press.

Small, George William (1929). *The Germanic case of comparison with a special*

study of English, in: Language Monographs, 4, Philadelphia, Penns.

Yamamoto, Mutsumi (1999). *Animacy and Reference: A Cognitive Approach to Corpus Linguistics.*

Tsunoda, Tasaku (1996). The possession cline in Japanese and other languages. In *The grammar of inalienability: A typological perspective on body part terms and the part-whole relations*, eds. Hilary Chappell and William McGregor, 565-630. Berlin: Mouton de Gruyter.

Taylor, John R. & Robert, E. MacLaury (eds.) (1995). *Language and the Cognitive Construal of the World.* (Trends in Linguistics, Studies and Monographs, 82.) Berlin, New York: Mouton de Gruyter.

【中文摘要】

现代汉语‘比’字句中比较标准的中心语省略制约研究

首尔大学 中文系

苏玟贞

现在汉语‘比’字句中存在具有相同比较对象与比较标准的中心语的‘X的N比Y的N+VP’结构，在这种结构中作为比较标准的中心语往往可以省略。针对此类现象，本文以‘Y与N’的语义关系为中心分析作为比较标准的‘Y的N’的省略制约因素，并从类型学和认知语言学的角度探索汉语名词性领属结构的语义关系与中心语省略类型。

具有领属标记‘的’的‘X的N’与‘Y的N’结构可以分为三大范畴和六个语义关系。首先，X、Y、N都是有生名词时可以再分为亲属关系(kinship relationship)和周边关系(acquaintace relationship)。亲属关系指N为X、Y的亲属，周边关系指N是X、Y周边的人。第二，X、Y是有生名词而N是无生名词时可以分为所有权关系(ownership)、整体-部分关系(whole-part relationship)以及属性关系(attribute)。表示所有权关系的X、Y会使用、管理、处置、控制N。整体-部分关系指N是X、Y的身体部位，属性关系指N表示X、Y的内在属性或能力。最后，X、Y是无生名词的时候可以分为整体-部分关系，属性关系和场所-存在物关系(location-entity relationship)。这类表示整体-部分关系中的N是X、Y的一部分，表示场所-存在物关系的N是位于处所X、Y的事物。

名词性领属结构的省略主要受N的有生性，不可让度性以及具体性的制约。表示[+有生]的N基本上不能省略，而表示[+不可让度]的N可以省略为‘Y的’形式，表示[+具体性]的N一般省略为Y形式。这些制约因素同时对句子起作用。除此之外，N的上下蕴涵关系、N的量化可能性、谓语也可能会对结构产生影响。上下蕴涵关系只适用于亲属关系和周边关系，而量化可能性与谓语可以对所有权关系、属性关系和场所-存在物关系产生影响。

亲属关系和周边关系的N是[+有生]的．其亲属关系和周边关系基本上不能省略；N表示[-有生]、[+不可让度]、[+具体性]时，整体-部分关系可省略为‘Y的’形式和‘Y’形式；N为[-有生]、[+不可让度]、[-具体性]时的属性关系可省略为Y形式；N表示

[-有生]、[-不可让度]、[+具体性]的所有权关系可省略为Y的形式；N表示[±不可让度]、[+具体性]的场所-存在物关系可省略为'Y的'形式或者'Y'形式。

本文以马真(1986)、Dixon(2010)有关领属的语义关系分类以及Heine(1997)、Langacker(2009)、Seiler(1983)等的领属概念为参考，归纳了影响领属语义分类与领属结构的因素，并用现代汉语语料库与问卷调查的方式对其进行了验证。

本文重点考察具有相同比较对象与标准的中心语的'X的N比Y的N+VP'结构中的中心语省略制约因素，希望通过此分析与研究能更好地掌握现代汉语'比'字句的中心语省略影响因素，以更具类型学的视角探索汉语名词性领属结构的语义关系与省略制约因素。

关键词：比较句，比字句，比较标准，中心语，省略，语言学的领属，领属关系，有生，可让度，具体性，名词性领属结构

学　号：2015-22442